



Maisel Wochenblatt

Generalanzeiger für Meran, Mais und das Burggrafenamt

14



- ROMULUS -

DER



GROSSE

In guten Händen bei Ihrem Handwerker

Ihr Installateur mit **24 h Service** aus Algund

A. OBERHOFER GmbH

Heizungs- und Sanitäranlagen - Impianti di riscaldamento e sanitari
Algund (BZ) Tel. 0473 200832 - e-mail: info@oberhofergmbh.it

24 h Service - tel. 336 48 48 96

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir:
Geselle | Lehrling | Magazineur

EF FRANZ EGGER
Heizungs- & Sanitäranlagen
Gasinstallation
Klimaanlagen
Pellets-Heizung

39012 Meran - Vergilstraße 85
egger.franz@gmail.com
Franz: 335 474 220
Christian: 333 990 7855

*Sie möchten ein neues Bad?
Wir kümmern uns um alles ...*

Getränke - Weine - Biere - Spirituosen

AGOSTINI

Abholmarkt

Mo - Fr 8 - 12.30 + 13.30 - 19 Uhr • Sa 8 - 12 Uhr

Tel. 0473 236 222
Meran, Sinich, Reichsstraße 108

Wie können wir Ihnen, fördern die Welt?



katis
gartengestaltung

Gartengestaltung und Planung, Dachbegrünung, Biotope & Schwimmteich, Spielplätze.
katis Gartengestaltung, Hofing, T. 347-7684242
www.katis-gartengestaltung.com

Montagetischler - Holzböden
Almberger Roland

• Verkauf • Verlegung
NEU - Pflege und Reinigung von Holzböden sowie schleifen ihres Holzbodens

Oberverdins 4 - 39017 Schenna
Tel. 335 70 30 814
roland.almberger@rolmail.net

"Hat Ihr Messer keine Schneid, dann ist der Charly zum Schleifen bereit!"

Gamper Karl (Charly)
MESSERSCHLEIFER
ARROTINO



MERAN
Tel. 339 1055947
charlygamper@gmail.com

2. bis 9. Juli auf dem Rathausplatz Naturns
NEU: Verkauf von Messern und Messersets für Kochlehrlinge

Machen Sie Ihr eigenes Klima ... mit den Klimageräten von



Knoll
Gehobene HEIZUNGSTECHNIK

Beratung, Verkauf und Kundendienst
Leopoldstr. 30 | Meran | Tel. 0473 447 999 - 0473 220 410 | info@knoll.bz.it

Ihr Partner für Druck und Werbung

südtirol druck

Ifingerstraße 1 • I-39010 Tschermes
Tel.: +39 0473 44 31 13 • Fax: +39 0473 44 05 10
info@suedtirolruck.com • www.suedtirolruck.com



FASSADENGESTALTUNG

Mithilfe unserer **Malersoftware Farbplus** können wir Ihnen schon vorab zeigen wie Ihre Fassade nach unserer Arbeit aussehen wird!

Qualität hat einen Namen!
MALER

Mobil 335 8393330
info@malermelster.it

MEISTERBUND
Alois Ausserer - Horst Thaler

Geme stehen wir für Fragen zur Verfügung!

www.malermelster.it

Das könnte Ihre Werbung sein!

Interessiert?

Robert Bernard berät Sie gerne.
E-Mail: werbung@wochenblatt.it
oder Telefon: 338 3037 466

100 1912-2012 **HÖLLRIGL**
MICHAEL & LEO OHG/SNC



0473 561496 39011 Lana www.steinmetz-hoellrigl.it
Steinmetzbetrieb und Restaurierung

REITERERbau
HAFLING

Sanierungs-, Rohbau- und Umbauarbeiten
Verputzarbeiten, Fassaden-Vollwärmeschutz
Alexander: Tel. +39 335 207085

www.reitererbau.com

UNIVERSALbau
Hochbau Tiefbau Immobilien



Universalbau GmbH / Srl
Sinichbachstr. 10 via Rio Sinigo
39012 Meran/Merano
Tel. + Fax: 0473 239 805

- 🏠 Neubauten
- 🏠 Umbauten
- 🏠 Energetische Sanierung
- 🏠 Wärmedämmung Fassade
- 🏠 Kran-Arbeiten
- 🏠 Bagger-Arbeiten
- 🏠 Transporte

www.universalbau.it | info@universalbau.it
Andreas 347 8 910 044

ELEKTRO LINE



Elektroinstallationen • Impianti elettrici

Pircher Hannes | 335 1219812
Gruber Andreas | 335 1219813

Schwimmbadstr. 14 • 39012 Meran
T / F 0473 220190
info@elektroline.net www.elektroline.net

Editorial & Inhalt

Liebe Leserinnen, liebe Leser,
 Romulus der Große – ein anspruchsvolles Stück Theater, das uns von den Freilichtspielen Lana angeboten wird. Eine Komödie von Friedrich Dürrenmatt, die 24 Stunden im Leben des Kaisers Romulus erzählt. Dürrenmatt hat sich da jedoch einen sehr freien Umgang mit den Realitäten erlaubt und Stefanie Nagler hat noch einmal ihre eigenen Vorstellungen in das Stück integriert. Man darf schon gespannt sein, was die bei uns sehr erfolgreiche, junge Regisseurin Stefanie Nagler aus dem Stück gemacht hat. Zudem steht ihr eine bekannte, erfahrene Schauspieltruppe zur Seite. Auf jeden Fall dürfte das ein Pflichttermin ab 11. Juli bis Ende Juli sein. Unterhaltung ist nicht selten auch sehr nützlich. So geschehen kürzlich auf Schloss Rametz, wo bei strahlendem Sonnenschein der White & Gold Brunch dem Bäuerlichen Notstandfonds eine ganz beachtliche Summe stiften konnte. Mittlerweile hat auch für die Maturanten der Sommer begonnen und die Urlaubszeit hat uns voll im Griff. Ich hoffe doch sehr, dass wir Ihnen mit unserem Wochenblatt eine unterhaltsame, aber auch informative Urlaubslektüre anbieten können. Ich wünsche Ihnen eine gute Zeit.

Ernst Müller



Inhalt

- Editorial & Inhalt.....03
- Freilichtspiele Lana 2018.....04
- Informationen aus der Gemeinde Meran.....06
- White & Gold Brunch
- Charity Event des Sommers08
- Leserbrief09
- Ost West Country Club öffnet wieder seine Tore.. 10
- Kunst Meran: DESIGN #0111
- Neu: Fitness & Energy Tower.....12
- Kurverwaltung: Positive Abschlussrechnung.....13
- Quellenhof Luxury Resort Passeier14
- Schützenkompanie Meran stellt Ehrenformation.. 15
- Veranstaltungen in Algund16
- Maiser Service Blatt.....18
- Kleinanzeiger18
- Sein Leben ändern in einem Jahr.....20
- Pilze mit Vorsicht genießen21
- Pfarnachrichten.....22
- Tatort Alpenpass:
- Ein Sommernachtskrimi im Touriseum24
- Peter Kocévar feiert in der Stadtpfarrkirche seine Primiz.....25
- AVS: traditionelle Wanderung der Sektionsleitung.....26
- Neue Hausärzte in Meran, Lana und Vinschgau..26
- Attraktiver Arbeitgeber Martinsbrunn.....27
- Fortbildung.....28
- Urlaub vom Alltag im AquaForum Latsch.....29
- Mosaikstein für das Steinachviertel.....30
- SC Meran Kanu wieder überragend.....31
- Endlich schweißfrei – miraDry®.....32
- Tipps für Bücherwürmer34
- Impressum34
- Leute von heute35

- O.: ... Meran hot schun wieder an Rekord aufgestellt ...
- U.: ... jo welling denn?
- St.: Meran hot von olle Südtiroler Gmeindn am meisten Speed Check Strofn kassiert ...

Maiser Wochenblatt - Info-Box

nächste Ausgabe: Mittwoch, 18.07.2018
 Redaktionsschluss: Freitag, 13.07.2018
 Internet: www.wochenblatt.it

Kontakte:	Telefon	E-Mail
WhatsApp	Redaktion 320 - 565 3100	Keine Anrufe, nur Textnachrichten
Redaktion	Ernst Müller 333 - 464 333 4	redaktion@wochenblatt.it
Werbung	Robert Bernard 338 - 303 74 66	robert.bernard@wochenblatt.it
Werbung allgemein	0473 - 49 15 05	werbung@wochenblatt.it
Verwaltung	Helmuth Fritz 335 - 63 777 53	verwaltung@wochenblatt.it

Fax 0473 - 49 15 03

Postanschrift: Pfarrgasse 2/b, 39012 Meran (BZ)

kultur in
 meran
 mais



Veranstaltungen im KiMM

festival Meranojazz 2018

Mi. 11.07. | 21 Uhr:

Christian McBride New Jawn

Do. 12.07. | 21 Uhr

Rosario Bonaccorso

Fr. 13.07. | 21 Uhr

Omer Avital Qantar

Vorverkauf: Sparkasse -Sparkassenstraße 8,

Stadttheater Bozen - Verdipplatz 40,

Tel. (+39)0471 053 800

TICKET ONLINE www.ticket.bz.it

Info: www.meranojazz.it

Abendkasse ab 19:00 h

Autoren in Meran

So. 15.07. | 21 Uhr

Paolo Giordano

Mo. 16.07. | 21 Uhr

Hera Lind

Fr. 20.07. | 21 Uhr

Chiara Valentini

Mo. 23.07. | 21 Uhr

Goffredo Fofi

Mo. 30.07. | 21 Uhr

Patrizio Roversi

Fr. 03.08. | 21 Uhr

Michaela Dietl

Sa. 21.07. | 15 – 23 Uhr

Fiesta Fuegos

Das KiMM Meran
 wünscht Ihnen
 einen schönen Sommer
 und erholsame Ferien

Freilichtspiele Lana 2018

Die Freilichtspiele Lana spielen im Kapuzinergarten in Lana Dürrenmatts Komödie „Romulus der Große“. Die junge Regisseurin Stefanie Nagler wird erstmals in Lana inszenieren, die Rollen hat sie mit namhaften Südtiroler Schauspielerinnen und Schauspielern besetzt.

Das Ende des Weströmischen Reiches naht, die Germanen marschieren gegen Rom, doch Kaiser Romulus interessiert das nicht im Geringsten. Er trinkt Spargelwein, isst Eier seiner Hühner und schläft, während seine Frau Julia, der geflohene oströmische Kaiser Zeno und seine Untertanen zum letzten Kampf bereit sind. So beginnt dann auch die Komödie: Romulus wird bei seinem Morgenessen vom Präfekten Spurius Titus Mamma gestört, der schlimme Nachrichten zu überbringen hat, doch scheint das Kaiser Romulus nicht zu interessieren. Er schickt den Präfekten ins Bett und fragt stattdessen, von wem denn das Ei stamme, das er gerade verpeist habe: „Von wem ist dieses Ei?“ „Wie gewöhnlich von Marc Aurel.“ „Eine brave Henne. Die andern Kaiser sind nichts wert. Hat sonst jemand gelegt?“ Romulus verachtet sein Reich für seine blutige Vergangenheit und sehnt die Germanen, angeführt von Odoaker, herbei. Als ein reicher Hosenfabrikant den Staatsbankrott abwenden will, dafür aber Romulus' Tochter Rea heiraten will, lehnt er mit folgenden Worten ab: „Ich möchte die Weltgeschichte nicht stören [...]“. Seinen Koch hält er für den wichtigsten

Mann seines Reiches und so zeigt er sich das erste Mal erschüttert, als er ihn unter den Überläufern entdeckt: „Auch du, mein Koch?“

Auch dieses Jahr zeigen die Freilichtspiele Lana ein humorvolles, gesellschaftskritisches Stück, dem es hervorragend gelingt, Unterhaltung und politische Aktualität zu verbinden. Die Regisseurin Stefanie Nagler meint dazu: „Für mich persönlich war die Aktualität sehr wichtig. Wir haben den Kapitalismus in der Rolle des Hosenfabrikanten: Wie käuflich sind wir und wie viel ist uns Macht wert? Romulus verschachert die Büsten der alten Dichter, Denker und Herrscher. Da stellt sich mir die Frage, ob der Mensch fähig ist, aus der Geschichte zu lernen? Was schöpfen wir aus der Vergangenheit, außer dass sie vergänglich ist?“

Friedrich Dürrenmatt, der große Schweizer Dramatiker des 20. Jahrhunderts, schreibt mit dieser tragikomischen Komödie den Untergang Roms neu. Verfasst hat er dieses Werk im Winter 1948 / 49.

Max Frisch resümiert: „Es scheint mir entscheidend, dass Dürrenmatt nicht einfach den Ausverkauf einer Kultur zeigt, was eine zynische oder sarkastische Farce lie-

ferte und weiter nichts, sondern im Mittelpunkt einen Menschen, der diesen Ausverkauf vollzieht im Sinne einer Erkenntnis, im Sinne einer unerschütterlichen Bejahung, die allein alles andere was geschieht, als Komödie erscheinen lässt.“ Die Uraufführung fand 1949 in Basel statt, und obwohl das Stück selten gespielt wird, ist es immer noch zeitgemäß.

So meinte Dürrenmatt: „Er (Romulus) spielte zwanzig Jahre den Hanswurst, und seine Umgebung kam nicht darauf, dass auch dieser Unsinn Methode hatte. Dies sollte zu denken geben.“



Markus Oberrauch // Romulus Augustus
 Karin Verdorfer // Julia, Odoaker
 Annelies Untersteiner // Rea, Tullius Rotundus
 Dietmar Gamper // Mares, Cäsar Rupf
 Freddy Redavid // Apollyon, Amilian
 Nadia Schwienbacher // Pyramus
 Fabian Mair Mitterer // Achilles
 Stefan Marcello // Zeno der Isaurier
 Konrad Zöschg // Spurius Titus Mamma
 Arnold Zöschg // Koch
 Luis Gostner // Zeitgenosse
 Richard Höller // Zeitgenosse
 Adi Zöggeler // Zeitgenosse

Stefanie Nagler // Regie
 Sara Burchia // Bühne
 Ursula Tavella // Kostüm
 Gudrun Pichler // Maske
 Elisabeth Thaler // Dramaturgie
 Nadia Schwienbacher // Regieassistenz
 Licht // by Oscar Light

Kartenvorverkauf
 ab 04.06.2018 telefonisch bei Barbara Carotta
 +39 349 73 96 609
 (Mo-Sa 13.00-15.00 & 17.00-19.00 Uhr)

im Tourismusverein Lana
 am Montag 25.06. & 02.07. von 15.00-17.00 Uhr

www.freilichtspielelana.eu

Abendkasse
 Annelies Taber, Marlene Huber & Verena Pernthaler

Grafik und Werbung
 Abler GmbH - DIE FARM

Organisationsteam, Finanzen und Presse
 Bertrand Huber, Meinhard Khuen,
 Katrin Klotz, Christian Raffelner

Obmann
 Helmuth Holzner

Spieltermine

Mittwoch, 11.7. // 21 Uhr **Premiere**
 Freitag, 13.7. // 21 Uhr
 Dienstag, 17.7. // 21 Uhr
 Mittwoch, 18.7. // 21 Uhr
 Freitag, 20.7. // 21 Uhr
 Samstag, 21.7. // 21 Uhr
 Montag, 23.7. // 21 Uhr
 Dienstag, 24.7. // 21 Uhr
 Freitag, 27.7. // 21 Uhr
 Samstag, 28.7. // 21 Uhr
 Montag, 30.7. // 21 Uhr

EINTRITTSPREIS: 20 €

KARTENRESERVIERUNG
WWW.FREILICHTSPIELELANA.EU

„WER EINEN GROSSEN SKANDAL
 VERHEIMLICHEN WILL,
 INSZENIERT AM BESTEN
 EINEN KLEINEN.“



Informationen aus der Gemeinde Meran

Hitzewelle: kühle Oase für Senioren in der O.-Huber-Straße

In der Seniorentagesstätte VITA, in der Otto-Huber-Straße Nr. 8 im 2. Stock, können ältere Menschen die heißen Sommermittage in der klimatisierten Bar gemeinsam mit Freunden und Bekannten verbringen. Es gibt dort warme und gekühlte Getränke und die Gäste haben die Möglichkeit, Schach, Karten oder Tombola zu spielen, ein Buch aus der Bibliothek zu lesen oder einfach nur auf einen gemütlichen „Ratscher“ vorbeizukommen. Die Tagesstätte ist von Montag bis Freitag von 14:30 bis 18:00 Uhr geöffnet (Telefon 0473 446270 oder 0473 223170).

Promenade der Poesie mit zwei neuen Sitzbänken bereichert

Die 1996 durch die Zusammenarbeit der Stadtbibliothek Meran mit dem Künstler Marco Nereo Rotelli entstandene Promenade der Poesie wurde kürzlich um zwei weitere Sitzbänke erweitert. Diese wurden von Rotelli mit Versen von Yoko Ono und Jean Portante beschriftet und am 8. Juni anlässlich des 60. Jahrestages der Rückkehr Ezra Pounds nach Italien offiziell eingeweiht. Die erste wurde in der Gilf aufgestellt, die zweite hingegen der Akademie für Deutsch-Italienische Studien geschenkt. Dort fand am selben Tag auch eine Konferenz zur Aktualität der Poesie mit den Dichtern Jean Portante und Loretto Rafanelli statt.

„Autoren in Meran“: Auftakt am 15. Juli

Am Sonntag, 15. Juli wird im KiMM die achte Auflage der Veranstaltung Appuntamento a Merano - Autoren in Meran eröffnet. Die deutsche Sektion der Stadtbibliothek Meran beteiligt sich heuer zum vierten Mal an der Veranstaltungsreihe. Der Schriftsteller und Forscher Paolo Giordano

wird am Sonntag, 15. Juli die von der Meraner Stadtbibliothek in Zusammenarbeit mit dem Kulturamt der Stadtgemeinde Meran und dem Kulturverein Passirio Club veranstalteten Autorenbegegnungen „Appuntamento a Merano - Autoren in Meran“ eröffnen. Moderiert wird der Abend von der Journalistin Fausta Slanzi.

Nach Giordano werden folgende Autoren zu Gast in der Kurstadt sein: Hera Lind (16. Juli), Chiara Valentini (20. Juli), Goffredo Fofi (23. Juli), Paolo Rumiz (29. Juli), Patrio Roversi (30. Juli) und Michaela Dietl (3. August). Die Neuigkeit der heurigen Auflage: Die Veranstaltungen finden nicht - wie in den vergangenen Jahren - im Pavillon des Fleurs, sondern im Untermaiser Kulturzentrum KiMM (Pfarrgasse 2B) statt. Einzig das Schauspiel von Paolo Rumiz und dem Orchester European Spirit of Youth wird im Kursaal inszeniert.

„Dank der Reihe Autoren in Meran hat unsere Stadt im Laufe der vergangenen Jahre zahlreichen literarischen Köpfen eine Bühne geboten und ihrem reichen kulturellen Angebot wichtige Bausteine hinzugefügt. Es sind Initiativen wie diese, die Merans Stellung als Kulturstadt zwischen den Kulturen festigen und ausbauen. Das einzigartige Zusammenspiel zwischen deutsch- und italienischsprachigen Autorinnen und Autoren verspricht auch in diesem Jahr spannende Einsichten und unterhaltsame Momente“ sagte Bürgermeister Paul Rösch.

„Literatur lebt in ihren Geschichten und verdichtet sich in den Büchern als Archiv des Wissens und der Vorstellungswelt. Sie weilt in den Gedanken und in den Herzen der Schriftsteller und der Leser, als wäre sie fast eine private Angelegenheit. Dann taucht sie wieder auf - wie die Spitze eines Eisberges - in den Buchhandlungen, in den Bibliotheken, aber auch bei den

Begegnungen zwischen Autoren und Publikum. Meran bietet beiden die Möglichkeit, sich als Teile desselben Universums zu erkennen, wobei die bewährte Organisationsqualität auch dieses Jahr neue Elemente eingeführt hat, wie etwa die neue Location im KiMM“, betonte Vizebürgermeister Andrea Rossi.

„Diese Veranstaltung ist inzwischen zu einem Highlight des Meraner Sommers geworden und zeugt von der multikulturellen Seele der Stadt. Ich hoffe, dass die heuer geplanten Autorenbegegnungen bei Einheimischen und Gästen wieder großen Anklang finden und bedanke mich im Namen des Vereins Passirio Club für das Vertrauen, welches die Stadtverwaltung und die Sponsoren uns entgegenbringen“, meinte Enzo Coco.

Asphaltierungsarbeiten in der 4.-November-Straße

Vom 16. Juli bis 9. August werden in der 4.-November-Straße Asphaltierungsarbeiten durchgeführt. In diesem Zeitraum sind folgende Verkehrsmaßnahmen vorgesehen:

- 16. bis 19. Juli und 23. bis 26. Juli: Fahrverbot auf der 4.-November-Straße (Abschnitt Andreas-Hofer-Straße/Laurinstraße) und permanentes Parkverbot mit Zwangsabschleppung auf der Meinhardstraße;
- 30. Juli bis 3. August: Einbahnverkehr auf der 4.-November-Straße, Abschnitt Laurinstraße/Andreas-Hofer-Straße (Richtung Andreas-Hofer-Straße);
- 6. bis 9. August: totale Sperrung des Kreisverkehrs 4.-November-Straße/Laurinstraße.

Postbrücke: Baubeginn für Rad-Übergang

Am Montag, 2. Juli begannen die Bauarbeiten für die Neugestaltung der Fahrbahnoberfläche im Kreuzungsbereich Postbrücke, Thermenstraße und Elisabethpark. Damit wird die Sicherheit für Radfahrer erhöht und die Zufahrt zur verkehrsberuhigten Zone auch architektonisch verdeutlicht.

In rund vier Wochen Bauzeit soll sich das Gesicht der Kreuzung Postbrücke, Thermenstraße und Elisabethpark ändern: Architektonische Barrieren werden beseitigt, über zwei getrennte Radübergänge die bisherigen Radrouten miteinander verbunden und die Zufahrt zur verkehrsberuhigten Zone über eine eigene Pflasterung besser von der Hauptverkehrsstraße abgegrenzt. Zwischen Elisabethpark und Postbrücke treffen gleich mehrere Radrouten aufeinander, die in Richtung Obermais, Untermais und Zentrum führen. Die Radübergänge werden wie an der Georgenstraße durch eigene Ampel mit Fahrradsymbol geregelt.





Kontaktieren
Sie uns, wir
beraten Sie
gerne!



Ihre Veranstaltung im **Kimm...**

...das besondere Ambiente für ihre Tagungen, Meetings, Firmenessen, Weihnachtsfeiern, Hochzeiten, Konzerte, Kabarett, Geburtstagsfeiern, Messen, Filmvorführungen mit großer Leinwand, Modeschauen, Tanzunterhaltungen im kleineren oder größeren Stil!



White & Gold Brunch – Charity Event des Sommers

3. White & Gold Brunch auf Schloss Rametz – Spenden gehen an den Bäuerlichen Notstandsfonds

Am Sonntag, 17. Juni, erstrahlte Schloss Rametz in Weiß und Gold. Sehr viele geladene Gäste kamen zum dritten „White & Gold Brunch“. Im stilvollen Ambiente des Schlosshofs und in den üppigen Gärten verbrachten die geladenen Gäste aus der Hotellerie und Wirtschaft des Landes, darunter auch Altlandeshauptmann Luis Durnwalder, einen entspannten Tag. Organisationsteam und Gäste erschienen im Dresscode „White & Gold“. Verwöhnt wurden die Besucher mit besonderen Gaumenfreuden, zubereitet von den Spitzenköchen Egon Heiss, Christian Pircher, Andreas Lanthaler, Theo Falser, Manuel Ebner und Gottfried Messner. Für die musikalische Umrahmung sorgten DJ Nick und Jason Nussbaumer mit

einem kleinen Konzert.

Das hochkarätige Stelldichein für den guten Zweck wurde federführend vom Beratungs- und Marketingunternehmen tt consulting aus Lana in Zusammenarbeit mit dem Weingut Schloss Rametz, Schönhuber Franchi, Meckatzer, dem Team von So kocht Südtirol, Tiroler Goldschmied, Audiovisions, Audi In Car, Florale Werkstatt und Castel Monreale organisiert.

Erfreulich ist die stattliche Summe von € 20.315, die an den Bäuerlichen Notstandsfonds übergeben werden konnte.

Weitere Infos und Fotos unter www.whiteandgoldbrunch.com.

Fotos: Alfred Tschager

v.l. Johannes Gruss (tt consulting), Karl Schmid (Schloß Rametz), Luis Durnwalder (Altlandeshauptmann), Hannes Illmer (tt consulting), Josef Dariz (Bäuerlicher Notstandsfonds), Alexander Hütter (Schönhuber Franchi), Daniel Grassl (für Privatbrauerei Meckatzer), Daniel Bosio (tt consulting), Stanislaus Schmid (Schloss Rametz), Heinrich Gasteiger (So kocht Südtirol)



oben links: der Andrang war groß; unten links: Hannes Illmer, Alex Hütter, Karl Schmid, Luis Durnwalder, Johannes Gruss und Daniel Bosio; rechts: im wunderschönen Ambiente von Schloss Rametz wurde bei traumhaften Wetter ausgelassen gefeiert.



Authentische thailändische Küche
bei Ihnen zuhause zubereitet
von Chef Kamphol persönlich

Tel. 335 843 7681 Kamphol Limsari (Meran)
kamphol@jarin.it - www.jarin.it



Leserbrief

Als Antwort auf das Editorial der letzten Ausgabe (nachzulesen im Internet unter www.wochenblatt.it - Archiv) hat Toni Ladurner mittels eines Leserbriefes geantwortet, den wir natürlich gerne abdrucken

Was nun, Herr Müller?

„Blauäugig“ bezeichnen Sie die Initiative „Bitte sucht Danke“, mit der die Verkehrsteilnehmer in Meran zu mehr Rücksicht und Respekt angeregt werden sollten. Es ist schon klar, dass in einer Zeit, in der Präpotenz und Rücksichtslosigkeit nicht nur im Verkehr andere Formen des Umgangs miteinander verdrängen, Humor und Witz es schwer haben, ein Umdenken zu bewirken. Aber heißt das,

Sehr geehrter Herr Ladurner,

ich möchte sogar noch weiter gehen und empfinde diese Initiative, wenn sie wirklich dazu gedacht war, ein freundschaftliches Miteinander der Verkehrsteilnehmer untereinander zu bewirken, als geradezu naiv. Wenn so etwas funktionieren könnte, würden die Städte dieser Welt wahrscheinlich alle zu Kabarett-Bühnen werden. Dann könnte man das ja auch auf Schulhöfe ausweiten, um auch da ein freundliches Miteinander in den Pausen zu erreichen. Aber im Ernst: Ich selbst bin ein großer Fan von Kabarett und humoristischen Veranstaltungen (Dietmar Gamper ist für mich ein Könner auf seinem Gebiet) und ich könnte mir vorstellen, dass Veranstaltungen dieser Art möglicherweise sehr gut geeignet wären, um Leben in Bereiche zu bringen, die von den zahlreichen Veranstaltungen in Meran immer mehr ausgeschlossen werden. Zum Beispiel die Lauben, in denen abends nur noch „tote Hose“ ist, oder die vielen wunderschönen Galerien und Passagen unter den Lauben. Oder auch der obere Teil der Meinhard-Straße könnte sehr von solchen humoristischen Aufführungen profitieren. Nur im Straßenverkehr bringt das, meiner Ansicht nach, keinesfalls die gewünschte Wirkung.

Ich hätte aber eine Idee, was eine Besserung bringen könnte. Vor einiger Zeit gab es die „Aktion scharf“, die allerdings nur auf Radfahrer ausgelegt war, die im Dunkeln ohne Licht fuhren. Zudem wurde diese Aktion auch nicht konsequent zu Ende gebracht.

Wenn man eine solche Aktion ins Leben rufen würde, bei der zwei oder drei Stadtpolizisten über einen bestimmten Zeitraum

dass es keine Chance (mehr) gibt, menschliches Verhalten mit Argumenten und künstlerischen Formen zu beeinflussen? Bleibt uns also nur die Resignation oder der Weg der Bestrafung und Repression?

Was schlagen Sie konkret vor, Herr Müller, damit wir „eine gute Zeit“ haben können?

*Toni Ladurner
Gemeinderat Liste Rösch / Grüne*

(z.B. zwei oder drei Monate) an immer anderen Stellen der Stadt auf Verkehrsteilnehmer zugehen und sie ganz höflich und freundlich auf Vergehen oder unkorrektes Verhalten aufmerksam machen würden, ohne zu strafen (außer vielleicht in krassen Sonderfällen) und da meine ich nicht nur die motorisierten Verkehrsteilnehmer, dann könnte das durchaus positive Auswirkungen haben. Erst in einem zweiten Schritt, nach der ersten Phase, würde ich dann beginnen, auch Strafen auszustellen.

Mir ist es gerade heute wieder persönlich so gegangen, dass ich zwischen zwei Zebrastreifen (die etwa dreißig Meter auseinanderliegen) wegen eines Fußgängers, der ohne auf den Verkehr zu achten, gemächlich die Straße überquerte, anhalten musste. Auf meinen Hinweis bezüglich der Zebrastreifen wurde mir dann nur ein „va fan ...“ (den Rest können Sie sich ja denken) entgegengeschleudert, das ich mit bestem Willen nicht als freundliche Kommunikation auffassen konnte.

Da ich beim Zebrastreifen vorher Fußgänger überqueren ließ und auch bei jenem dahinter wieder anhalten musste, wurde der Verkehr auf ca. 30 Meter dreimal angehalten. Empfinde ich jetzt nicht unbedingt als gelungene Verkehrsberuhigung. Zudem war ich vom „freundlichen“ Umgangston nicht gerade begeistert.

Ich sehe einen unbedingten Bedarf, da etwas zu ändern. Aber diese Änderung sollte eher didaktischer Natur sein. Reiner Unterhaltungswert dürfte hier fehl am Platz sein.

Ernst Müller



Kaufangebote:

Marling

- 3-Familienwohnhaus, bestehend aus 3 Wohnungen, Garage, 3 Autostellplätzen und ca. 860 qm schönem Grundstück mit Holzblockhütte, E.KL. G, € 1.000.000.-;

Meran Zentrum

- 2-Zimmerwohnung, O. Huberstraße, Panoramablick, 5./letzter Stock mit Ostbalkon, zu sanieren, Bruttofläche ca. 65 qm, E.KL. G, € 178.000.-;
- 4-Zimmerwohnung, O. Huberstraße, 2. Stock mit 2 Balkonen, Nettowohnfläche ca. 111 qm, EKL. G, € 385.000.-;

Untermals

- 2-Familienwohnhaus bestehend aus 2 Wohnungen, Kellerräumen, Hofraum - gesamtes Grundstück ca. 383 qm, E.KL. G, € 530.000.-;
- 4-Zimmerwohnung über 2 Stockwerke mit Sonnenterrasse und Balkon, Keller, Dachraum und Garage, 5./letzter Stock, Nettowohnfläche: ca 104 qm, EKL. G, € 485.000.-;
- INVESTITION, Romstraße, vermietete 2-Zimmerwohnung mit Balkon, Keller und Garagenstellplatz, 3. Stock, Aufzug, EKL. G, € 160.000.-;
- Villenhälfte im landwirtschaftlichen Grün mit ca. 275 qm Gartenpark, Sonnenterrasse, Wohnfläche ca. 125 qm, ausbaubares Dachgeschoss, E.KL. G, € 980.000.-

Für unsere vorgemerkten Kunden suchen wir in Meran und Umgebung verschieden große Wohnungen, Villen, Baugrundstücke und Baukubatur.

Ewald Marsoner

+39 335 6030650

I-39012 Meran / Merano (BZ)

Romstraße 59 via Roma

Tel. +39 0473 230477

info@immobilien-marsoner.it

www.immobilien-marsoner.it



KARL CHRISTANELL
MALERWERKSTATT

39022 Algund Breitenweg 10 Tel. 0473 22 28 19 - 335 65 45 600 www.christanellkarl.it

FARBE Oberflächen RESTAURIERUNG

Ost West Country Club öffnet wieder seine Tore

Wie bereits im Vorjahr wird der wunderschöne Platz des Ex-Minigolf Geländes im Meraner Marconi Park über die Sommermonate mit vielen unterschiedlichen kulturellen Veranstaltungen mit Leben gefüllt werden. Bis Samstag 8. September und somit über insgesamt drei Monate wird der Ost West Country Club von Dienstag bis Freitag von 17.00 bis 01.00 Uhr und am Samstag von 10.00 bis 01.00 Uhr seine Tore für alle Meranerinnen und Meraner, sowie die Gäste der Passerstadt geöffnet haben.

Unter anderem erwartet die Besucherinnen und Besucher ein bunter, kultureller Mix aus Musik, Literatur, Theater, Kunst, Diskussion, Spielen und vielem mehr. An drei Wochenendtagen wird ein Flohmarkt organisiert. Es wird ein Repair Cafe Vernetzungstreffen mit sämtlichen Südtiroler Veranstalter und einen Informationstag geben und Ende August einen großen zweisprachigen Diskussionsabend in Hinblick auf die Südtiroler Landtagswahlen. Die detaillierten Veranstaltungsinformationen sind auf der Homepage www.ostwest.it zu finden.

Kontakt: info@ostwest.it Tel.: 0473 691544 www.ostwest.it



OST WEST country Club
Programm | a Juni-luglio-Aug-sett 2018

04.07	MI/MER	20h	50 anni di „LOS MASIS“ (Bolivia) – Benefizkonzert (folk) entrata libera • Spenden welcome!
05.07	DO/GIO	19.30h	LiteraturCLUB: Riccardo Tontoro presenta e legge le sue poesie
06.07	FR/VEN	20h	Poetry Slam Länderbattle - Thüringen VS Südtirol
07.07	SA/SAB	19h 8-21h	Don Crasher & Big B (Reggae & Soul / strictly vinyl) Manuel & The Steady Moods in concert (Ska)
10.07	DI/MAR	19h	Game Night - Spieleabend / Giochi da tavola e una birretta in compagnia :)
14.07	SA/SAB	17h 19.30h 21h	DJ Northside Bop. Waira & Joey Collins (singer/songwriter) & JUICE in concert (Soul, Rock & Fusion)
21.07	SA/SAB	07.00h 20h	FLOHMARKT / MERCATINO DELLE PULCI Underwoods music kitchen #4 (Rock, Ethno, Folk, Fusion)
28.07	SA/SAB	19h 21h	Saturday's best with DJ Volo rided & friends (Funk, Hip Hop & more) Desert May Bloom in concert (Indie Alternative)
01.08	MI/MER	19.30h	LiteraturCLUB - Buchvorstellung: Matthias Schönweger DER AUGEN BLICK, Der Wimpernschlag.
04.08	SA/SAB	14h 21h	Music Performance mr.coon Fainting Coats in concert (Folk/Dreampop)
14.08	DI/MAR	18h	Game Night - Spieleabend / Giochi da tavola e una birretta in compagnia :)
18.08	SA/SAB	11h 21h	Swing Day! Swing DJ-Set & Nik Lee and Marcostà in concert (Blues, Swing)
22.08	MI/MER	19h	#Kulturallianz
25.08	SA/SAB	10h 21h	Repair Café Wegwerfen? NO!!! Bring your broken things and let's fix it together! + Vernetzungstreffen Repair Café Südtirol / Incontro Rete Alto Adige Gianni Chirardini & Rolando Biscuola in concert (Fingerstyle Acoustic)
29.08	MI/MER	19.30h	[Lampada Verde + Zigori Club] Diskussionsabend / Serata di dibattito Südtirol Venturo - Das Land, das ich möchte / La terra che vorrei
30.08	DO/GIO	20h	Theater mit Binnen-L „Und jetzt die Welt!“
01.09	SA/SAB	07h 21h	FLOHMARKT / MERCATINO DELLE PULCI Revensch in concert (Jazz with Michi Lössch & Helga Plankersteiner)
05.09	MI/MER	19:30h	LiteraturCLUB - Buchvorstellung / Presentazione libro: Sandro Ottani, Halb ländlich - Aus dem Italienischen übersetzt von Dominikus Andergassen, IT-DE
08.09	SA/SAB	21h	Closing at the ost west country Club



Frauen helfen Frauen Meran

Unsere Beratungsstelle in Meran, Lauben 250, bleibt wegen Sommerferien vom 16. Juli bis 19. August 2018 geschlossen.

www.frauenhelfenfrauen.it



Gomme Reifen Salvadori
Merano - Meran

Jetzt: Sommerreifen- und Felgen-Aktion!



PIRELLI - MICHELIN - GOOD YEAR
VERKAUF - KUNDENDIENST - REPARATUR
Vormerkung 0473 449418 / 347 163 4891
MERAN - IV. NOVEMBER-STR. 62/A



texelbahn

Das höchste der Gefühle
... die Texelbahn in Partschins

Auf über 1.500 m mitten im Naturpark Texelgruppe

- Direkter Einstieg in den Meraner Höhenweg
- Abstieg zur Talstation über den Partschinzer Wasserfall (höchster Wasserfall Südtirols)
- Wanderungen ins Zieletal zur Zielalm oder Lodnerhütte

Seilbahnkarte
Meraner Land

TEXELBAHN · Ziel Straße 11 · I-39020 Partschins
Tel. +39 0473 968295 · info@texelbahn.com · www.texelbahn.com

Kunst Meran: DESIGN #01

DESIGN #01 – die neue Designreihe im Galerieshop von Kunst Meran

Othmar Prenner ist der erste Designer, mit dem Kunst Meran die neue Reihe Design #01 begonnen hat.

Mehrmals jährlich werden einheimisches Design und Handwerk in Form von Einzelpräsentation und einer größeren Schaufläche in Galerieshop vorgestellt.

Design #02 wird im September mit Zilla (Sylvia Pichler) die Schau von Othmar Prenner ablösen.

Othmar Prenner am 9. Juni eine Serie von Objekten, die er exklusiv für Kunst Meran zusammengestellt hat, präsentiert. Holzdosens, Zinnschalen und Steintöpfe, galvanisierte Messer – allesamt aus einheimischem Material gefertigt – verbinden virtuos jahrhundertealtes Wissen um lokale Materialien mit neuen Techniken und Verarbeitungsmöglichkeiten.

Prenners Arbeiten spielen mit kulturellen Mustern sowie dem Begriff der Benutzbarkeit. Aus der intensiven Beschäftigung mit diesen Themen haben sich seine Arbeiten immer mehr zu wirklich benutzbaren Gebrauchsgegenständen entwickelt.

Seit dem Umzug von München in die Südtiroler Berglandschaft fertigt er Objekte, Möbel und Alltagsgegenstände – vorwiegend aus Holz – und entwickelt spezielle Oberflächen.

Die Beobachtung der Natur, die Unvollkommenheit und die Vergänglichkeit spielen eine wichtige Rolle in seinen Arbeiten. Es kommen aufwendige Handwerkstechniken, sowie der Einsatz modernster Industrietechniken zum Einsatz. Die Verbindung dieser Herstellungsprozesse verleihen den Gegenständen einen besonderen Charakter. Othmar Prenner (geb. 1966 lebt und arbeitet in München und Südtirol) studierte Bildhauerei an der Akademie der Bildenden Künste in München.



...man sieht sich
Bierkeller
 LATSCH • SÜDTIROL

Mittwoch - Sonntag
10-24 Uhr
Montag und Dienstag - Ruhetag
 Warme Küche von 12-14:30 und 17:30-21:15 Uhr



Tel. 0473 623208
www.bierkeller-latsch.com
mail@bierkeller-latsch.com



Kontaktieren
 Sie uns, wir
 beraten Sie
 gerne!



Ihre Veranstaltung im Anstiz Angerheim

...das besondere Ambiente für ihre Tagungen, Seminare, Meetings, Firmenessen, Weihnachtsfeiern, kleinere Hochzeiten (Essen: ca. 40 Personen, Bestuhlung ca. 60 Personen maximal), Vorträge, Kondominiumsitzungen, Firmenjubiläen, Presseterminen, Produktvorstellungen und vieles mehr...

KIMM kultur in meran mais
 Pfarrgasse 2 Via Parrocchia
 I-39012 Meran/o
 Tel. +39 0473 49 15 01

kultur in
 meran
 mais

Kimm
www.kimm-meran.it
 MERAN/O - ITALY

Neu: Fitness & Energy Tower

Neuer Fitness & Energy Tower im Andreus mit Spitzensportlern offiziell eröffnet.

Das 5 Sterne Golf & Spa Resort Andreus erwartet seine Gäste seit Eröffnung 2009 jedes Jahr mit neuen Highlights. Dieses Jahr hat die rührige Hoteliersfamilie Fink eine qualitative Erweiterung im Bereich Fitness und Wellness gemacht: Auf über 500qm, aufgeteilt auf mehrere Stockwerke, können die Gäste nun sich im eigenen Kraftraum, im Cardioraum sowie Energieraum auspowern. Gerade dafür werden täglich bis zu 10 Aktiv- und Entspannungseinheiten im Rahmen des kostenlosen Aktiv-Fitness-Programmes angeboten; individueller wird es beim Personal Training mit Daniel Gufler. Wer es lieber etwas Relaxter mag, entspannt nun in der Adults only Relax Area. Ein Infinity-Solepool mit spektakulärem Ausblick, ein Ruheraum mit Kamin im 5. Stockwerk runden das Angebot des bereits bestehenden, über 7.000qm großen Wellness-Bereiches ab.

Am Sonntag 24.6.2018 wurde der Fitness & Energy Tower nun offiziell eröffnet und eingeweiht. Die Rallyelegende Walter Röhrl sprach in seiner Rede vom schönsten Hotel, in dem er immer wieder gerne zurückkommt. Auch die Südtiroler Spitzensportler Armin Zöggeler, Peter Fill und Dominik Windisch zeigten sich begeistert vom vielfältigen Fitnessangebot, den neuesten Geräten von Technogym und den lichtdurchfluteten Räumlichkeiten mit 360° Ausblick im Hotel Andreus.

Wir freuen uns auf viele sportbegeisterte Gäste (und jene, die es noch werden möchten) im neuen Fitness & Energy Tower. Weitere Infos unter www.andreus.it

rechts oben: Dominik Windisch zeigt, dass er Power in den Beinen hat und stemmt Rodler Armin Zöggeler, Andreus Personaltrainer Daniel Gufler und Skiläufer Peter Fill in die Höhe
darunter: Rallyelegende Walter Röhrl beim Durchschneiden des Bandes v.l.n.r. Helga Fink, Armin Zöggeler, Walter Röhrl, Richard Fink, Michael Fink, Dominik Windisch und Daniel Fink



ZIMMEREI

OTHMAR FREI

DACHSTÜHLE - BALKONE - HOLZKONSTRUKTIONEN
 INNEN- UND AUßERENKLEIDUNGEN - ALTBAUANLÖSUNGEN

**DACHSTÜHLE
 AUSBAU VON DACHBÖDEN
 HOLZKONSTRUKTIONEN
 SANIERUNG - ALTBAU
 HOLZBALKONE**

39017 Schenna
 Handwerkerzone Verdins 5
 Tel + Fax 0473 949 727
 Handy 335 29 86 83
 e-Mail: frei.othmar@rolmail.net
www.othmar-frei.com

aus der Gegend

Matscher Alm
 essen - schlafen

MATSCHER ALM
 2.045 m

Vom Parkplatz kurz vor dem Dorf geht's zum Dorf Matsch und dann auf der schmalen Talstraße in teils leicht ansteigender, teils eben verlaufender Wanderung, durch die schönen Wiesenhänge. Man überquert zuletzt den Talbach und erreicht schließlich die Glieshöfe, von wo man die Matscher Alm in ca. 45 Minuten erreicht. Dort genießen Sie eine beeindruckende Aussicht und heimische Schmankerln.

Matscher Alm - 39024 Mals (BZ) - Tel. 338 1279717

Kurverwaltung: Positive Abschlussrechnung

Der Verwaltungsüberschuss der Kurverwaltung Meran wird in Events und Marketing reinvestiert.

Mit einem Überschuss von 286.285 Euro bestätigte der – im Rahmen der letzten Verwaltungsratssitzung genehmigte – Jahresabschluss 2017 der Kurverwaltung Meran im Großen und Ganzen die Zahlen des Vorjahres. Die allgemeinen Eingänge überstiegen aber jene von 2016 um 6 % und betragen insgesamt etwa 6,9 Millionen Euro.

„Der Verwaltungsüberschuss wird zur Gänze ins Marketing, sowie in die Umsetzung von Events und von touristischen Initiativen reinvestiert“, betonen Kurpräsidentin Ingrid Hofer und Kurverwaltungsdirektorin Daniela Zadra: „In erster Linie in die Weiterentwicklung des Merano Flower Festivals, dessen Premiere Ende April sehr großen Zuspruch und Besucherinteresse fand, und in die vor einigen Jahren begonnene Aufwertung des Traubenfests. Ein wesentlicher Teil wird auch in die Mitternachts-Lightshow im Stadtzentrum an Silvester investiert, welche am letzten Jahreswechsel bereits sehr gut ankam“.

Die gestiegenen Eingänge der Kurverwaltung Meran im Jahr 2017 sind vor allem auf die 2015 beschlossene Erhöhung der Kurtaxe um 30 Cent für sämtliche Unterkunfts-kategorien zurückzuführen, welche am 1. Januar 2017 in Kraft trat. Die Kurverwaltung erhält 85 % der seitens der Gäste gezahlten Kurtaxe. Zugleich bestätigte sich auch 2017 wieder eine konstante Zunahme des Erlöses aus den Handelstätigkeiten der Kurverwaltung Meran, etwa aus dem Verkauf von Werbeanzeigen in

den eigenen Drucksorten und aus der Führung des Campingplatzes „Camping Meran“. Fast drei Viertel (73 %) der Bilanzgänge der Kurverwaltung Meran im Jahr 2017 wurden für die Umsetzung von Events und von Initiativen touristischer Art, sowie für Werbekampagnen und die Unternehmenskommunikation mit Partnern verwendet, wobei insbesondere dem letztgenannten Bereich im Rahmen eines nachhaltigen Wachstums des städtischen Tourismus eine wichtige Rolle zukommt.

Überschaubar waren auch 2017 wieder die Ausgänge für die ordentliche Verwaltung. Die Personalkosten betragen 21 % und beinhalteten u. a. folgende Tätigkeitsbereiche: die Organisation und Entwicklung eigener Veranstaltungen, die Unterstützung anderer Events, die Gästebetreuung, die Vermittlungstätigkeit zwischen den für den Tourismus federführenden Institutionen. Die Kosten für den Verwaltungsrat betragen unter 0,70 % der Ausgänge. Die Teilnahmebeiträge (für die Marketinggesellschaft Meran und den Kurhaus- und Stadttheaterverein) stellten ihrerseits 6 % der Ausgänge dar.



Gasthaus Rafflerhof Lana



Gasthof Rafflerhof in Völlan bei Lana
Rateiserweg 14 - Tel. 0473 550796
Öffnungszeiten: 10:00 - 24:00

**Diesen Freitag:
Musikantenstammtisch**

**Donnerstag:
Knödeltag**

**Freitag:
Schweinshaxen und Spareribs
frisch vom Grill**

Montag und Dienstag Ruhetag



**NATUR
KOST
ECKE**
G. SIEBENFÖRCHER



**ZURÜCK
ZUR
NATUR.**

Alles unverpackt, zum Verkosten, Riechen und Schmecken. Frisch gemahlen oder geflockt.

- ✓ GETREIDE
- ✓ **GEWÜRZE**
- ✓ KERNE
- ✓ TROCKENFRÜCHTE
- ✓ NÜSSE
- ✓ KAFFEE & TEE
- ✓ FRISCHES BROT
- ✓ BACKZUTATEN



Meran - Lauben 166
Tel. 0473 236 274
www.siebenfoercher.it

NEU

■ Auszeichnung

Quellenhof Luxury Resort Passeier

Innerhalb einer Woche 2 Auszeichnungen abgeräumt!

Kürzlich durfte das Quellenhof Luxury Resort Passeier gleich zwei Top-Auszeichnungen entgegennehmen und zwar in seinen beiden Steckenpferden „Spa“ und „Kulinarik“.

In Wien war der Quellenhof zur Verleihung des European Health & Spa Awards 2018 geladen. Nominiert war das Resort in den beiden Kategorien „Best Hotel Spa“ und „Medical Spa“. Carolin Dorfer, Tochter des Hauses, und Ingrid Höller, die Spa-Leiterin



im Quellenhof Resort, durften am Ende des Tages stolz den ersehnten Preis entgegennehmen: 3 Platz in der Kategorie „Best Hotel Spa“ auf europäischer Ebene und „Best in Italy“ auf nationaler Ebene.

Ein weiteres Highlight war die Teilnahme am Koch-Wettbewerb „The Mountain Chef unplugged 2018“ auf der Schwemmalm im Ultental. Jungköchin Christa Kofler, Chef Entremetier im Quellenhof Resort, trat als eine von drei Finalisten zur besagten Challenge an. Fachmännisch betreut und vorbereitet wurde sie dabei vom langjährigen Chefkoch des Quellenhof Resorts, Michael Mayr (zwei Hauben mit seiner „Quellenhof Gourmetstube 1897“). Die große Herausforderung war, dass die drei Jungköche ein typisches Gericht nicht wie gewohnt auf „ihren“ Küchenherden zubereiten mussten, sondern auf einem Holzherd auf 2.000 m Meereshöhe. Mit dem Gericht „Alpiner Saibling mit Pfifferlinge, Ultner Brennessel-Kasnudel, Bauernspeck-Kartoffel-Espuma“ konnte Christa die Jury, darunter Luis Haller (Schlosswirt Forst), Burkhard Bacher (Restaurant Flamme, Sterzing) und Andreas Köhne (SKV - Südtiroler Köcheverband) von sich überzeugen und nahm stolz den Titel „The Mountain Chef



unplugged 2018“ mit nach Hause.

o.l. Heinrich Dorfer, Christa Kofler und Helmut Tauber; u.l. Das Quellenhof-Spa-Team freute sich über den 3. Platz; o.r. Chefkoch Michael Mayr mit seinem Schützling und Siegerin Christa Kofler; u.r. Carolin Dorfer (4 von links) mit der Auszeichnung.



mittelalterliche

Burgschenke

Schloss Pienezau

Tel. 335 - 602 94 90

burgschenke@pienezau.com

burgschenke.pienezau.com

Mittelalterliches Flair in Meran

Erleben Sie einen Sommerabend im einzigartigen Schlosspark Schloss Pienezau bei einfachen, schmackhaften Gerichten und einer ruhigen romantischen Atmosphäre.

Burgschenke Pienezau | Pienezauweg 6 | 39012 Meran

Sommeröffnungszeiten: Sonntag von 12.00 bis 20 Uhr

Montag bis Freitag von 16.00 bis 22.00 Uhr (Samstag Ruhetag)

Gruppenreservierungen auf Anfrage auch außerhalb der Öffnungszeiten.



■ Schützen

Schützenkompanie Meran stellt Ehrenformation beim Bataillonsfest 2018 Innsbruck und Wilten

Der Jahreszahl entsprechend stand das Bataillonsfest unter dem Motto: „1918 - 2018: 100 Jahre Teilung Tirols“

Das Jahr 2018 ist für Tirol ein besonderes Gedenkjahr. Wir erinnern uns an das Ende des 1. Weltkriegs und die damit verbundene schmerzhafteste Zerreißung unseres Landes. Da Tirol für Schtzen nach wie vor als eine Einheit im Sinne der gefrsteten Grafschaft Tirol empfunden und als kultureller Auftrag auch gelebt wird, wollte speziell das Bataillonsfest Innsbruck hier einen Schwerpunkt setzen. Innsbruck als Hauptstadt Tirols - auch in seiner ursprünglichen - historischen - Form.

Auf Einladung der Schützenkompanie Wilten, die mit der Ausrichtung dieses Festes betraut worden war, stellte die Schützenkompanie Meran als Vertreter des südlichen Tirol und der alten Landeshauptstadt die Ehrenformation.

Weitere Ehrenformationen: die SK Sams als Vertretung für Nordtirol (Sams als Wiege Tirols durch Graf Meinhard II.) und die SK Trient / SK Rovereto als Vertretung für Welschtirol.

Busabfahrt der Meraner Schtzen am Sonntag, den 17. Juni 2018 bereits um 6.30 Uhr, um pünktlich zur Festmesse und zum Festakt am TIWAG Areal in Innsbruck einzutreffen.

Nach Antreten der Formationen und Meldung an den Viertelkommandanten Andreas Raass zum „Landesblichen Empfang“ feuerte die Ehrenformation der SK Meran eine perfekte Ehrensalue ab.

Es folgte die Heilige Messe - zelebriert von Bischofsvikar Monsignore Jakob Brgler und musikalisch gestaltet von der Musikkapelle Wilten der der „Haydn-Messe“ (Salve SK Sams).

Beim anschließenden Festakt überbrachten der Vizebürgermeister von Innsbruck und Landesrat Florian Mussner aus dem südlichen Teil Tirols Grworte. Die Festansprache zum Thema „100 Jahre Teilung Tirols“ hielt S.k.k.H. Erzherzog Georg von Habsburg-Lothringen; sein Großvater hatte als letzter Graf von Tirol unser Land in seiner ursprünglichen Form regiert und verwaltet.

Vor Beginn des Umzugs durch die „Maria Theresia-Pforte“ (Triumph-Pforte) - Wilten - Leopoldstraße zum Festzelt in den Bartlmgarten wurden noch Ehrungen verdienter Persönlichkeiten vorgenommen (Salve SK Rovereto).

Ein beeindruckendes Schützenfest im Sinne Tiroler Tradition und Geschichte, das allen Beteiligten noch lange in Erinnerung bleiben wird.



oben: Ehrenformation der Schützenkompanie Meran
unten: Ehrensalue zum Landesblichen Empfang



Untermaiser
Speck Ladele
www.speckladele.com

vom 1. bis 15. Juli machen wir Ferien

Ein Jahr Untermaiser Speckladele!

Wir bedanken uns für das Vertrauen,
das Sie uns geschenkt haben
und freuen uns, dass wir auch in Zukunft
für Sie da sein dürfen.

Ihr Untermaiser-Speckladele-Team

Sonja & Fritz

Veranstaltungen in Algund

Jeden Donnerstag, 17:00 Uhr
Pfarrkirche Algund
Kirchenführung

Die Pfarrkirche von Algund ist eine der schönsten neuzeitlichen Kirchen im gesamten Alpenraum. Ein fachkundiger Mitarbeiter führt ca. 1 Stunde lang durch dieses symbolträchtige Gotteshaus. Teilnahme kostenlos. Treffpunkt bei der Kirche.

Dienstag, 17. Juli 2018, 8:00-14:00 Uhr
Hans-Gamper-Platz Algund
Markt Via Claudia Augusta

Italienische Bekleidung, Lederwaren, Souvenirartikel, Süßigkeiten und vieles mehr lassen das Herz der Besucher höher schlagen. Das Angebot ist bunt und die Preisklassen vielfältig. Auf zur Schnäppchenjagd nach Algund.



Algund-Lagundo

Mittwoch, 18. Juli 2018, ab 18:00 Uhr
Festplatz Thalgueterhaus Algund
Traditionelles Sommerfest der Freiwilligen Feuerwehr Algund

Zur Unterhaltung spielen die Original Südtiroler Spitzbuam, für die Kinder gibt es eine Hüpfburg. Auch für das leibliche Wohl wird mit Speis und Trank bestens gesorgt. Ab 22 Uhr bietet die FF eine kostenlose Rückfahrgelegenheit in die Fraktionen Dorf, Plars und Forst an.

Foto: Kurt Geier

Samstag, 21. Juli 2018, ab 9:00 Uhr
Pfarrkirche und Thalgueterhaus Algund
Sommertreffen der „Südtiroler in der Welt“ in Algund

Zum diesjährigen Sommertreffen in Algund sind alle SüdtirolerInnen in der Welt mit ihren Familien und Bekannten sowie alle in der Heimatfernenarbeit tätigen MitarbeiterInnen des KVW herzlich eingeladen! Kostenbeitrag: 15 Euro für das Mittagessen und Kaffee und Kuchen. Wir freuen uns auf Ihre Anmeldung! Arbeitsstelle Südtiroler in der Welt, Tel. 0039 0471 309176, E-Mail: suedtiroler-welt@kvw.org. Auf dem Programm steht ein Gottesdienst, die feierliche Begrüßung durch Politiker und KVW-Funktionäre, ein gemeinsames Mittagessen und ein reichhaltiges Nachmittagsprogramm.



WAS IST LOS IN ALGUND?

Abonnieren Sie unseren Newsletter und wir informieren Sie regelmäßig über die Veranstaltungen in Algund! www.thalguterhaus.it

Ihr
Werbe-
berater
für's



Robert Bernard

Handy 338-3037466
werbung@wochenblatt.it



Maiser
Wochenblatt

www.wochenblatt.it

WEITZER PARKETT

ORZ

**BODENVERLEGUNG
ROTTENSTEINER**
Algund - Tel. 335 83 26 360

SEIT
1962

TRAUMBÖDEN
vom Europameister

■ Veranstaltungen

Auf geht's zum...

Gratscher Kirchtig Sonntag 22. Juli

mit Fröhschoppen

St. Magdalena
auf dem Festplatz beim alten Schulhaus

Für Speis' und Trank sorgen die



9:00 Uhr Heilige Messe zum Patrozinium auf dem überdachten Festplatz

10:30 Uhr Festbeginn

Musik: Fröhschoppen **Gratscher Böhmisches**
Abends **Die Almprinzen**

Glückstopf

der etwas andere Bauernmarkt

Zuanöchten

mit regionaler Bauernküche und Unterhaltung

Mittwoch, 18. Juli 2018 in St. Walburg | ab 18.00 Uhr
Filzen für Kinder - Goaßlschnöller, Pferdereien für Kinder - Blasmusik

Raiffeisen
Raiffeisenkasse
Ulten-St. Pankraz-Laurein

LEADER

AVS - Veranstaltungen



- Mi. 11.07.** Wanderung: Timmelsjoch - Rabenstein-Moos
So. 15.07. Wanderung: Pordoipal - Fedaiapal - Marmolata
Mi. 25.07. Wanderung: Gröden - Broglesalm - St. Christina

Anmeldungen und Informationen bei der AVS-Sektion Meran, 39012 Meran, G.-Galilei-Str. 45. Tel. 0473 237134 oder auf unserer Homepage: www.alpenverein-meran.it

KVV Wandertipp



- Mi.-So. 11.-15.07.** Jugendlager
Di. 17.07. Seniorenwanderung ins Gadertal (Maurerberg)
Fr.-So. 20.-22.07. hochalpine Gipfeltour

Anmeldungen: Siegfried Gufler,
Tel. 335-5467100
oder im KVV Bezirksbüro Meran,
Tel. 0473-220381



Festival
BISTRO, WINEBAR & MORE

Freitag und Samstag Fisch

auf Vorbestellung auch an allen anderen Tagen

Oswald, Annalies und Küchenchef Markus freuen sich auf Ihren Besuch!

Ideal für Taufen, Geburtstage, kleine Hochzeiten und Firmenfeiern oder einfach so - für Zwischendurch.

Pfarrgasse 2A1 | 39012 Meran
0473-491398 | Mob. 334-941 0339

www.bistro-festival.it

Öffnungszeiten: 17 - 01 Uhr

Restaurant: 18:30 - 23 Uhr

Sonntag Ruhetag

Festival
BISTRO, WINEBAR & MORE
FESTIVAL

Kleinanzeiger

BIETE ARBEIT

- Die Bezirksgemeinschaft Burggrafenamt sucht für die Altersheime Schenna und Tirol qualifiziertes Reinigungspersonal und Heimgehilfe (w/m) in Teilzeit. Informationen erhalten Sie auf der Homepage www.bzgbga.it oder im Dienst für die Personalverwaltung. Tel. 0473-205120
- Wir suchen junge, motivierte Jugendliche (ab 18 Jahren) als Betreuer (m/w) für 1 Woche Ende Juli beim Sommercamp in Langtaufers und für die Verteilung unserer Bildungsbrochure im Stadtgebiet Meran (Ende August). Tel. 0473-229537
- Suche Haushaltshilfe ein bis zweimal wöchentlich in Meran/Untermais. Tel. 339-3992903
- Ingenieurbüro im Raum Burggrafenamt sucht technischen Zeichner/Geometer/Ingenieur. Tel. 0473-200804
- Von Ende Juli bis Mitte September werden erfahrene Mitarbeiter für Küche oder Service gesucht. Unterkunft vorhanden. Gasthof Grube im Hirzergebiet. Tel. 0473-949404
- Kindermädchen mit Erfahrung und Italienischkenntnissen in Lana gesucht, für 2 Kinder (6 und 8 Jahre alt) ab August von Montag bis Freitag von 6 bis 7:40 Uhr und von 16 bzw. 18 Uhr bis ca. 19.30 Uhr. Tel. 333-7198605
- Schutzhütte Oberkaseralm sucht weibliche Küchenhilfe. Tel. 348-3167715
- Erfahrene Bedienung mit Inkasso ab August und erfahrendes Zimmermädchen in Teilzeit für ca. 20 Wochenstunden ab sofort für das Hotel/Restaurant Löwenwirt Tschermers gesucht. Tel. 0473-561420
- Herzliches, liebevolles und aktives Kindermädchen in Meran für unseren 4-jährigen Sohn 1-2 Mal die Woche gesucht. Tel. 333-3655260
- Frau für Wäsche und Bügeln zu Hause für zwei Ferienwohnungen in Schenna von Samstag bis Samstag gesucht. Tel. 335-8302634
- Einheimische, deutschsprachige Putzfrau einmal wöchentlich für 2-3 Stunden gesucht (Garibaldistraße Meran). Tel. 348-5407376

- Suche ab sofort Verkäufer (m/w) für Marktstand mit Speck und Käse in Vollzeit bis Weihnachten. Tel. 347-1868005

IMMOBILIEN

- Privater sucht Wohnung in Obermais zu kaufen. Tel. 366-3255458
- Suche Kleinwohnung, maximal 30 bis 40 m² mit Balkon zu kaufen. Tel. 340-9030445
- Einheimische Pflegekraft sucht Haus mit Grundstück im Raum Burggrafenamt bis Passeier zu kaufen. Tel. 347-4024528
- Suche große Wohnung, Haus oder Bauernhof im Raum Burggrafenamt zu kaufen. Tel. 371-1776194

PARTNER GESUCHT

- Meranerin über 50 sucht liebevollen, festen Partner. Tel. 339-7713127

SOMMERJOBS

- 17-jähriger Schüler sucht Sommerjob. Tel. 320-9777726
- 16-jähriger Meraner Schüler bietet Mithilfe (Landwirtschaft o.ä.) in den Sommermonaten an. Tel. 339-4966530
- Maturantin sucht Sommerbeschäftigung 2-3 Mal in der Woche vormittags, Servier- und Orderman-Kenntnisse vorhanden. Tel. 366-2400471

SUCHE ARBEIT

- Suche Arbeit als Haushaltshilfe, Putzfrau, Seniorenbetreuung oder ähnliches im Raum Meran. Tel. 345-6392690
- Suche Arbeit als Haushaltshilfe, Putzfrau, Seniorenbetreuerin oder ähnliches. Tel. 339-1909110
- 31-jährige, in Meran wohnhafte Frau sucht ab sofort Stelle im Haushalt: vormittags 4- bis 5-mal wöchentlich von Juni bis September auch nachmittags. Tel. 371-1310586
- Erfahrene Dentalhygienikerin mit Lauro, Universität Cattolica, Rom, Diplom „Claudiana“ sucht Arbeit in Meran oder Umgebung. Tel. 388-9873271

REGLEMENT

Annahmeschluss für Kleinanzeigen ist der jeweilige Freitag vor dem Erscheinungsdatum (= Redaktionsschluss). Nach diesem Termin eingehende Anzeigen werden erst in der nächsten Ausgabe publiziert. Unvollständige Anzeigen werden nicht veröffentlicht. Das Maisel Wochenblatt ist nicht verantwortlich für Herkunft, Inhalt, Qualität und Wahrheitsgehalt der Anzeigen. Es hat das Recht, Anzeigen zu überarbeiten, zu kürzen oder umzustellen. Es übernimmt keine Garantie für Erscheinen und Platzierung. Das Maisel Wochenblatt behält sich vor, Anzeigen, deren Inhalt gegen das Gesetz verstößt oder nicht dem Charakter des Maisel Wochenblattes entspricht, nicht zu veröffentlichen. Die Kleinanzeigen sind nur für die private Nutzung kostenlos. Pro Ausgabe ist nur eine Kleinanzeige zulässig und pro Kleinanzeige dürfen maximal drei Artikel zum Kauf angeboten werden. Gewerbliche Nutzung, sowie Anzeigen zum Zweck des An- und Verkaufs von Immobilien sind kostenpflichtig. Zu bezahlende Anzeigen müssen mindestens zehn Wörter umfassen, pro Wort werden zwei Euro berechnet (Mindestbetrag € 20,00). Immobilien-Verkaufsangebote kosten € 100,00 pro Ausgabe

TIERE

- Zwei Zwergkitze für jeweils € 40,00 herzugeben. Tel. 339-8110904

UNTERRICHT

- Geprüfte Schwimmlehrerin gibt Privatstunden für Kinder und Erwachsene in Meran. Tel. 340-9030445

VERSCHIEDENES

- Tischlerarbeiten - Einrichtungen, Möbel nach Maß jeder Art, kurzfristig lieferbar. Ergänzungen, Änderungen, Reparaturen bestehender Möbel, Restaurierungen. Karbacher Innenausbau - Meran. Tel. 0473-237407
- Mitspieler für Tarockrunde, auch Neueinsteiger, gesucht. ... Tel. 0473-232084 (mittags oder abends)
- Es ist nicht immer möglich, das Grab selbst zu pflegen, deshalb übernehme ich für Sie zuverlässig und sorgfältig die Betreuung und Pflege ihrer Grabstätte. Tel. 348-8816235
- Kartenlegen - Biete Hilfe bei Lebensfragen mit Kartenlegen. Tel. 392-2085225

ZU KAUFEN GESUCHT

- Suche dringend zwei gebrauchte Autoreifen Größe 205/65/R16 In Meran. Tel. 371-1850960

Fenster Jalousien restaurieren sanieren austauschen

www.moser-josef.it

MOSER TISCHLEREI

LAAS - Mobilitel. 348 70 57 336

Bauunternehmen

R PAUL R REITERER

39010 Mölten / Vernag 4
Mobil 335 6 20 60 70
paul.reiterer@bb44.it

- Bau- und Renovierungsarbeiten
- Wärmedämm- Isolierungen
- Verlegung von Pflastersteinen und Porphyrlplatten
- Natursteinmauern

Rollo- Fenster- und Türservice

Biete Abdichtung und Reparaturen von Rollos, Fenstern und Türen

Tel. 340 67 58 453

ZU MIETEN GESUCHT

- Suche 3-Zimmerwohnung in der Gegend Algund und Umgebung. In ruhiger, sonniger Lage, mit Auto Stellplatz oder Garage, ab Mitte Juni
 Tel. 335-6535609
- Für meine Tochter (19 Jahre, Konditorin) suche ich ab sofort ein nettes Zimmer mit Dusche.
 E-Mail: babette.ginthoer@hotmail.com
 Tel. 331-4215895
- Suche dringend ab sofort 4-Zimmerwohnung in Lana zu mieten.
 Tel. 347-7549567
- Familie sucht in ruhiger, grüner Lage von Meran oder Umgebung eine großzügige, neuwertige 4-Zimmerwohnung mit Wohnküche, 2 Bädern, Terrasse, Garage und Abstellraum zur Miete. (Kein Erdgeschoss).
 Tel. 388-7789609
- Provinzansässige Frau mit unbefristetem Arbeitsvertrag sucht günstige Kleinwohnung mit Balkon, Garage oder Stellplatz in Meran zu mieten.
 Tel. 333-3239482
- Vermieter sucht für seine sehr angenehmen Mieter (5-Personenhaushalt) wegen Wohnungsverkaufs ab dem 1. Juli 2018 eine neue Bleibe im Burggrafenamt.
info@christianstompe.it
 Tel. 345-9417904

ZU VERKAUFEN

- Neuwertige Wacom Grafiktablets Intuos pro medium und Wacom Bamboo Pen & Touch wegen Nichtgebrauchs abzugeben.
 Tel. 333-4643334
- Eismaschine Gaggia, 1 Liter Fassungsvermögen, für € 95,00 zu verkaufen.
 ... Tel. 0473-232084 (mittags oder abends)
- Verkaufe preiswert fast neue, weiße Spitzenvorhänge für große Fenstertüren und drei große Terrassenfenster.
 Tel. 340-9030445
- Verkaufe neues Türschloss Marke Wind mit Karte.
 Tel. 340-9030445
- Handbetriebene Markise (Breite 2.700 x 1.200) in gutem Zustand günstig zu verkaufen.
 Tel. 340-9847431
- Flachziegel ca. 100 m² zu verkaufen.
 Tel. 0473-561420



- Sonnenliege (Schwingliege) einwandfreier Zustand für € 90,00 zu verkaufen.
 Tel. 333-4643334
- Verkaufe 14 original Epson Tintenpatronen T0711/T0712/T0713/T0714 für € 4,00 pro Stück, bzw. € 50,00 alle zusammen.
 Tel. 334-8140960
- Dreiteiliger Kinderwagen mit Wippe für € 50,00, Gitarre mit Tasche für € 50,00 und verschiedene Babybekleidung zu verkaufen.
 Tel. 346-2313361
- Gebrauchte, cognacfarbene, handgefertigte Ledercouch (Designerstück) DE SEDE Schweiz, umständehalber für € 2.000,00 zu verkaufen.
 Tel. 388-8396912
- Gut erhaltenes Kinderzimmer der Marke Doimo mit Stockbett und 3-türigem Schrank (Höhe 265), Farbe weiß und orange, zu verkaufen.
 Tel. 393-2066292 (nach 13.30)
- Roter Divan ausziehbar, gut erhalten, für € 80,00,- an Selbstabholer abzugeben.
 Tel. 333-5392974

ZU VERMIETEN

- Meran/Obermais: Schöne, sonnige, renovierte Altbauwohnung, 4 Zimmer; große Küche; Abstellraum; große Terrasse und Keller für € 1.200,00 im Monat zu vermieten.
 Tel. 320-0717419
- Zimmer mit Parkplatz in Wohngemeinschaft in Obermais günstig an Einheimische zu vermieten.
 Tel. 0473-234496 | 349-2814971
- Vermiete sonnige, möblierte Kleinwohnung mit Balkon und Schwimmbad in Meran.
 Tel. 340-9030445
- WG-Zimmer an Deutschsprachige zu vermieten.
 Tel. 347-2093667
- 2-Zimmerwohnung (Klimahaus A) mit Garage und kompletter, hochwertiger Möblierung in Meran/Sinich längerfristig an Mieter mit Referenzen für € 700,00 + Nebenkosten zu vermieten. Anfragen nur per E-Mail.
 E-Mail: wohneninmeran@gmail.com



MERANER WEINHAUS



VERKOSTUNGEN

UNSERE WINZER ZU GAST:

Freitag, 06.07 | 15 - 19 Uhr
 Weingut Niedrist

Freitag, 13.07 | 15 - 19 Uhr
 Landesweingut Laimburg

Die Weinproduzenten sind direkt vor Ort und präsentieren die aktuellen Jahrgänge

MONATSKELLEREI

JULI

Kurtatsch

verschiedene Weine im Angebot
 Verkostungsmöglichkeit im Wines to Taste Enomatic



Meraner Weinhaus / Romstraße 76 | 39012 Meran
 Tel. 0473 012130 | www.meranerweinhaus.com
vinothek@meranerweinhaus.com
 Mo - Fr: 08.30-13.00 & 14.00-19.00 | Sa: 08.30-12.30

Kleinanzeiger

- Schönes Büro (Altbau) zirka 70 m² Nähe Bahnhof in Meran ab August zu vermieten. Tel. 333-2447878
- Forst – Algund: 3-Zimmerwohnung mit Bad, Stube, Garten, Keller, Balkon und Autoabstellplatz 120 m² für € 850,00 + 100,00 Nebenkosten zu vermieten. Tel. 338-793 9196
- Garage in Untermais / Angerweg 15 zu vermieten. Tel. 339-6561618
- Magazin (Lagerraum) ca. 90-100 m² in Algund, J.-Weingartner-Straße und kleiner Abstellraum ca. 15 m² in Meran, A.-Hofer-Straße zu vermieten. Tel. 0473-448585 / 340-8918843
- Parkplatz im Hofraum in Untermais für Auto oder Camper (nicht überdacht), zu vermieten. Tel. 320-1190138
- Obermais: 1-Zimmerwohnung mit separater Wohnküche, Balkon, Keller und Garage zu vermieten. Tel. 335-5714104
- Garage in der Garibaldistraße für € 100,00 monatlich ab sofort zu vermieten. Tel. 335-8393200
- Vermiete helle 2-Zimmerwohnung mit Wohnküche in Tirol. Tel. 339-6919583

Sein Leben ändern in einem Jahr

Bis zum 20. Juli 2018 können sich Interessierte, in die vom Südtiroler Sanitätsbetrieb organisierten Ausbildungskurse für Pflegehelferinnen und Pflegehelfer einschreiben. Ein Berufsbild, das im Gesundheitsbereich immer stärker gefragt ist.

Die Pflegehelferin oder der Pflegehelfer betonen in ihrer Arbeit besonders das Pflegerische und sorgen insgesamt für die Grundversorgung von Patientinnen und Patienten. Besonders unterstützen sie jene bei ihren täglichen Tätigkeiten und Körperhygiene, die sich nicht selbst versorgen können. Darüber hinaus unterstützen Pflegehelferinnen und Pflegehelfer die Patientinnen und Patienten bei Maßnahmen zur Stärkung und Erhaltung der psycho-physischen Fähigkeiten.

„Als Direktorin des gesamten Pflegepersonals möchte ich betonen, dass dieses Berufsbild im Laufe der Jahre eine immer wichtigere Rolle im Sanitätsbetrieb gewonnen hat. Die Motivation, die viele Menschen dazu bringt, diese Art von Ausbildung zu absolvieren und damit ihr Berufsleben zu verändern, ist oft der Wunsch, eine nützliche Tätigkeit für den Nächsten auszuüben. Und das in einer stimulierenden und für Innovationen offenen Umgebung“, so Marianne Siller, Pflegedirektorin des Südtiroler Sanitätsbetriebes.

„Das Berufsbild der Pflegehelferin oder des Pflegehelfers wurde 2001 im Rahmen der Landes-Regionen-Konferenz ein-

geführt und stellt innerhalb der multidisziplinären Teams der verschiedenen Abteilungen und Dienste, sowohl im Krankenhaus als auch bei der Gesundheitsversorgung vor Ort, eine wertvolle Unterstützung dar“, betont Margot Schenk, Leiterin des Bereichs Ausbildung im Südtiroler Sanitätsbetrieb.

Die Ausbildung umfasst insgesamt 1.200 Stunden, von denen 750 dem theoretischen und mindestens 450 dem praktischen Unterricht gewidmet sind. Die Auszubildenden haben an Schul- und Praktikumsstagen Anspruch auf ein kostenloses Mittagessen in der Kantine des Krankenhauses. Für jede Praktikumszeit erhält die Auszubildende eine Vergütung von 2,07 Euro pro Stunde, sofern kein anderes Einkommen bezogen wird. Die Berufskleidung und ein Großteil des Unterrichtsmaterials werden von der Schule zur Verfügung gestellt.

Die Zulassung zu den Kursen können jene Kandidatinnen und Kandidaten mit Mittelschulabschluss (Pflichtschule) beantragen, die bis Anmeldeschluss das 17. Lebensjahr vollendet haben. **Für Kandidaten über 17 gibt es keine Altersbegrenzung.** Die Teilnehmeranzahl pro Kurs ist auf maximal 25

Auszubildende festgelegt. Übersteigt die Zahl der Anmeldungen jene der zur Verfügung stehenden Plätze, wird an den Tagen vom 1. und 2. August 2018 eine Zulassungsprüfung durchgeführt.

Kursorte

Zwei Kurse, einer auf Italienisch und einer auf Deutsch, finden in Bozen im „Enzian Office“ in der Resselstr. 2/F statt. Der dritte Kurs wird teilweise in Bozen und teilweise im Krankenhaus Meran abgehalten. Unterrichtssprache dieses Kurses ist Deutsch.

Dauer der Kurse

Die ersten beiden Kurse finden vom 10.09.2018 bis 07.06.2019 statt, der dritte Kurs beginnt im Januar 2019 und endet im Dezember desselben Jahres.

Anmeldeschluss

20.07.2018 für die ersten beiden Kurse
23.11.2018 für den dritten Kurs.

Informationen und Einschreibungen

Margot Schenk, Tel. 0471 435 956,
E-Mail: margot.schenk@sabes.it
Marilena Soini, Tel. 0471 435 957, E-Mail: marilena.soini@sabes.it



Pizzeria Restaurant Caregnato

Das gemütliche Lokal bei Naturns

Genießen Sie in einem gemütlichem, familiären Ambiente eine Vielfalt an köstlichen Pizzas, Spezial-Pizzas mit Kamut- oder Vollkornteig, eigenen Nudelkreationen, Tiroler und saisonalen Gerichten, hausgemachten Desserts oder jeden Samstag Gegrilltes wie Hühnchen und Haxen! Wir haben von Montag bis Samstag mittags und abends geöffnet, Reservierung ist willkommen!

PIZZERIA RESTAURANT CAREGNATO - STEIN 24 - 39025 NATURNS
TEL. 339 1088988 - CAREGNATO@ROLMAIL.NET

Pilze mit Vorsicht genießen

Kostenlose Beratungen

Die Pilzsaison beginnt und auch heuer stehen Expertinnen und Experten der Mykologischen Kontrollstellen der Dienste für Hygiene und öffentliche Gesundheit allen Pilzbegeisterten für kostenlose Beratungen zur Verfügung.

Die Mykologischen Kontrollstellen stellen auch Bescheinigungen für den Verkauf von frischen Pilzen aus und führen Eignungsprüfungen zum Pilzhandel und -verkauf durch.

Hier die Adressen, Termine und Uhrzeiten der Beratungen:

Gesundheitsbezirk Bozen

02. Juli – 30. Juli

Jeden Montag von 16.30 bis 17.30 Uhr

02. August – 02. November

Jeden Montag und an geraden Kalendertagen von 16.30 bis 17.30 Uhr

Samstag, Sonntag und an Feiertagen bleibt die Kontrollstelle geschlossen.

Informationen: Mykologische Kontrollstelle des Dienstes für Hygiene und öffentliche Gesundheit, Amba-Alagi-Straße 33, Tel. 0471 909223

Gesundheitsbezirk Brixen

9. Juli - 31. Oktober

Jeden Montag und Mittwoch von 15.30 bis

16.30 Uhr, jeden Freitag von 11.00 bis 12.00 Uhr

Samstag, Sonntag und an Feiertagen bleibt die Kontrollstelle geschlossen.

Die Bescheinigungen für Pilze, welche für den Handel bestimmt sind, werden von Montag bis Freitag von 8.00 bis 9.00 Uhr ausgestellt (Feiertage ausgenommen).

Infos: Mykologische Beratungsstelle, Dantestraße 51, Gebäude C, II Stock, Tel. 0472 812480

Gesundheitsbezirk Meran

Ab sofort bis 30. Oktober

Jeden Montag und an geraden Kalendertagen von 14.30 bis 16.00 Uhr; freitags von 10.00 bis 12.00 Uhr, sowie an allen Tagen nach Feiertag.

Samstag, Sonntag und an Feiertagen bleibt die Kontrollstelle geschlossen.

Informationen: Dienst für Hygiene und Öffentliche Gesundheit, Goethestr. 7,

Tel. 0473 251811

Wasserfalleralm Ratschings (1903m)



Zu Fuß von der Gondelbahn in 20 Minuten oder von Jaufenpass-Römerkehrle in 25 Minuten erreichbar! Großer Kinderspielplatz, hausgemachte Spezialitäten wie Teigtaschen, Nudelgerichte, Lammbraten und Süßspeisen! Tel. 339 595 13 12

Am Sonntag, 08. Juli großes Ratschingser Almfest!



Diensthabende Apotheken

Öffnungszeiten: Mo - Fr 08:30 - 12:30 / 15:30 - 19:00 Uhr

Sa: 08:30 - 12:30 Uhr. Nachtdienst: ab 08:30 Uhr, 24 Stunden durchgehend

Tag	Apotheke	Adresse	Telefon	Fr. Fr.
Mi. 04.07.2018	Madonna Apotheke	Freiheitsstr. 123	0473-449 552	
Do. 05.07.2018	Apotheke Untermais	Romstr. 118	0473-236 144	
Fr. 06.07.2018	Salus Apotheke	Piavestr. 36/A	0473-236 606	
Sa. 07.07.2018	Madonna Apotheke	Freiheitsstr. 123	0473-449 552	
So. 08.07.2018	Bayrische Hof Apotheke	Lauben 76	0473-231 155	
Mo. 09.07.2018	St. Damian Apotheke	Klosterstr. 53	0473-447 545	
Di. 10.07.2018	Apotheke Untermais	Romstr. 118	0473-236 144	
Mi. 11.07.2018	Bayrische Hof Apotheke	Lauben 76	0473-231 155	
Do. 12.07.2018	Madonna Apotheke	Freiheitsstr. 123	0473-449 552	
Fr. 13.07.2018	Apotheke Untermais	Romstr. 118	0473-236 144	
Sa. 14.07.2018	Salus Apotheke	Piavestr. 36/A	0473-236 606	
So. 15.07.2018	Madonna Apotheke	Freiheitsstr. 123	0473-449 552	
Mo. 16.07.2018	Bayrische Hof Apotheke	Lauben 76	0473-231 155	
Di. 17.07.2018	St. Damian Apotheke	Klosterstr. 53	0473-447 545	
Mi. 18.07.2018	St. Georg Apotheke	Dantestr. 10	0473-237 677	

Alle weiteren Turnusdienste finden Sie unter www.provinz.bz.it/apotheken

Meran, Ariston-Saal

Do. 05.07. 18:00 Uhr



Roman J. Israel, Esq. - Die Wahrheit und nichts als die Wahrheit

Innerhalb des überlasteten Gerichtsapparats von Los Angeles sieht sich der idealistische Pflichtverteidiger Roman Israel mit einer Reihe außergewöhnlicher Ereignisse konfrontiert, die sein Leben auf den Kopf stellen: Als sein Mentor stirbt, der eine der berühmtesten Figuren der Bürgerrechtsbewegung war, und ihn seine bisherige Kanzlei feuert, wird er von einem Unternehmen angestellt, das der ambitionierte Anwalt George Pierce leitet, ein ehemaliger Student eben jenes Mentors. Über Umwege lernt Roman außerdem die Gleichberechtigungsaktivistin Maya Alston kennen, doch nach und nach rückt der Aktivismus, der bislang auch ein wichtiger Teil seines Lebens war, für ihn immer mehr in den Hintergrund und er beschließt, das System zu seinen Gunsten auszunutzen ...

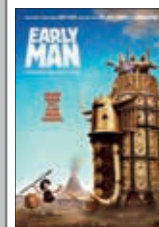
Fr. 06.07. 20:30 Uhr | Sa. 07.07. 18:00 Uhr
So. 06.07. 20:30 Uhr



Swimming with Men

Eric steckt mitten in der Mid-life-Crisis: Seine Frau steigt in der Lokalpolitik auf, der Teenager-Sohn entfremdet sich täglich mehr von ihm und sein Job als Buchhalter langweilt ihn. Als er abends seine gewohnten Bahnen im Schwimmbad zieht, beobachtet er eine bunt zusammengemischte Gruppe von Männern, die rhythmisch neben ihm durchs Becken gleitet. Den Synchronschwimmern fehlt jedoch noch ein Mann. Unversehens wird Eric in der herzlichen Amateurtruppe aufgenommen und entwickelt ungeahnten Ehrgeiz. Und während sich das Team auf die Wasserballettweltmeisterschaft vorbereitet, beginnt auch seine Familie, die positive Veränderung an Eric zu bemerken.

Sa. 07.07. 16:00 Uhr



Early man - Sternzeit bereit

Zu einer Zeit als noch riesige Mammuts und andere urzeitliche Kreaturen die Erde bevölkerten, versucht der Steinzeitmensch Dug gemeinsam mit seinem Wildschweinfreund Hognob seinen Stamm dazu zu bringen, gegen eine völlig neue Bedrohung anzukämpfen - der nächsten Evolutionsstufe in Form der Bronzezeitmenschen, die ihre eigene Überlegenheit ganz unbescheiden jedem unter die Nase reiben. Aber nicht mehr lange!

Fr. 13.07. 18:00 Uhr | Sa. 14.07. 20:30 Uhr
So. 15.07. 18:00 Uhr | Do. 19.07. 18:00 Uhr



Am Strand

Das Schwierigste am Heiraten ist die Hochzeitsnacht. Jedenfalls für das frischvermählte Ehepaar Florence Ponting (Saoirse Ronan) und Edward Mayhew (Billy Howle), das 1962 am Strand von Chesil Beach im englischen Dorset seine Flitterwochen verbringen möchte. Ihre Gefühle füreinander sind groß und aufrichtig – doch die Erwartungen des jungen Paares an das einschneidende Ereignis in ihrem Leben könnten kaum unterschiedlicher sein ...

■ Pfarrnachrichten



Pfarre St. Nikolaus Meran
Tel. 0473 230174
Fax: 0473 233727
info@stadtpfarre-meran.it
www.stadtpfarre-meran.it

Gottesdienste:

Montag bis Freitag: Hl. Messe um 9 Uhr
Samstag: Hl. Messe um 9:00 und 18:00 Uhr
Sonntag: Hl. Messe um 9 / 11 und 19.00 Uhr

Freitag, 6. Juli – Herz Jesu-Freitag

9.00 Uhr: Heilige Messe - anschließend Aussetzung und Anbetung

Samstag, 7. Juli

9.00 Uhr: Heilige Messe
18.00 Uhr: Vorabendmesse

Sonntag, 8. Juli – 14. Sonntag im Jahreskreis

9.00 Uhr: Gottesdienst für die Pfarrgemeinde
11.00 Uhr: Heilige Messe
19.00 Uhr: Heilige Messe

Freitag, 13. Juli

9.00 Uhr: Heilige Messe

Samstag, 14. Juli

9.00 Uhr: Heilige Messe
18.00 Uhr: Vorabendmesse

Sonntag, 15. Juli – 15. Sonntag im Jahreskreis

9.00 Uhr: Gottesdienst für die Pfarrgemeinde
11.00 Uhr: Heilige Messe
19.00 Uhr: Heilige Messe

Wichtige Mitteilung:

Die nächsten Pfarrbriefe erstrecken sich über folgende Wochen:

Pfarrbrief 218 vom 24. Juni bis 15. Juli

Pfarrbrief 219 vom 15. Juli bis 29. Juli

Pfarrbrief 220 vom 29. Juli bis 19. August

Bitte Messintentionen rechtzeitig im Pfarrbüro melden.

Pfarr-Caritas St. Nikolaus - Öffnungszeiten

Im Juli ist die Kleiderkammer nur montags von 8.30 Uhr bis 11.00 Uhr geöffnet, im August wegen Ferien geschlossen.

Übertragungen im Sender Stadtradio Meran (Frequenzen 87,5 und 98,8):

Gottesdienste am Samstag um 18.00 Uhr; am Sonntag um 9.00 und um 19.00 Uhr



Pfarre St. Vigil Untermais
Romstr. 135
Tel. 0473 237629
Fax 0473 256030

Pfarrkanzlei Öffnungszeiten: Bis 31. August nur mittwochs von 8 -12 Uhr geöffnet.

Gottesdienstordnung: Di, Do, Fr um 7 Uhr, Sonn- und Feiertage 8 und 10 Uhr
Maiandachten in der Maria-Trost-Kirche
Montag und Mittwoch um 20.00 Uhr

Sonntag, 24. Juni

8.00+10.00 Uhr Gottesdienst

Sonntag, 1. Juli

8.00+10.00 Uhr Gottesdienst

Sonntag, 8. Juli

08.00+10.00 Uhr Gottesdienst

Sonntag, 15. Juli

08.00+10.00 Uhr Gottesdienst

Weitere Termine und Veranstaltungen entnehmen Sie bitte dem Pfarrkalender.



Pfarre Maria Himmelfahrt
Speckbacherstr. 24
Tel. 0473 447639

pfarre@maria-himmelfahrt-meran.org

Bürostunden:

Mo, Mi, Fr 9-10 Uhr, Di 10 bis 11 mit Dekan Pamer,
Do 17 - 18 Uhr mit Pastoralassistent Tobias Degasper
Gottesdienste an Werktagen: Di, Do, Fr 18 Uhr,
Mi. 17 Uhr Eucharistiefeier (de-it), Sa 18:30, So 9 Uhr

Mitteilung:

Wir wünschen allen einen schönen Sommer, erholsame Ferien und freuen uns, Euch am Mittwoch, den 15. August 2018 (Maria Himmelfahrt) und dann im September wieder begrüßen zu dürfen. Das Pfarrstube – Team.

Bis Anfang Oktober entfällt die Laudes in der Hauskapelle um 7:45 Uhr (montags und mittwochs)

Mittwoch, 15. 08. 9:00 Uhr: Festgottesdienst (Musikkappelle)

Segnung der Kräutersträuße

10:00 Uhr: Pfarrstube



Evangelische Gemeinde Meran
Carduccistr. 31
Tel. 0473 492395

Öffnungszeiten des Gemeindebüros:

Mo, Di, Fr 10 bis 12 Uhr, Mi, Do 16 bis 18 Uhr

Sonntag, 8. Juli

10.00 Gottesdienst mit Abendmahl

Sonntag, 15. Juli

10.00 Gottesdienst

Dienstag, 17. Juli

21.00 Sommernachtskino im Kirchgarten/
Gemeindesaal. Titel „Nirgendwo in Afrika“
(Spielfilm 2001)

Hinweise:

Die Kirchengemeinde bietet zu jedem Gottesdienst zeitgleich einen Kindergottesdienst an.



Freie Christliche Gemeinde (FCG) Meran
Maia Center, Gampenstr. 97
Tel. 334-1696441 (Pastor)
www.fcg-meran.com

Unsere Gottesdienste jeweils um 10 Uhr, mit KIGO für Kinder von 4-12 Jahren

Sonntag, 8. Juli: Predigt-Gottesdienst

Sonntag, 15. Juli: Gottesdienst mit Abendmahl

Gäste sind herzlich willkommen!



Christliche Gemeinde Meran
Postgranzstr. 8
Tel. 0473 220905
info@efk-meran.it
www.efk-meran.it

Herzliche Einladung zu unseren Gottesdiensten Sonntag, 8. Juli

10.00 Uhr Gottesdienst, Thema: Jesus – im Vergleich mit den Propheten Samuel und Elia

Sonntag, 15. Juli

10:00 Uhr Gottesdienst, Thema: Frei werden von Süchten

Sonntag, 22. Juli

10:00 Uhr Gottesdienst, Thema: Jesus heilt einen Kranken am Teich Bethesda

Regelmäßige Veranstaltungen:

Mittwochs: 18.00 Jugendtreff ISY – für Teens und Jugendliche ab 13 – Musik, Themen, Aktivitäten, Gemeinschaft erleben



Kapuzinerkirche
Rennweg 153
39012 Meran
Tel. 0473-237688

Werktage: 6:30 deutsch, 7:30 italienisch
Sonn-Festtage

7:00 deutsch, 8:30 italienisch, 10:00 deutsch

Heilige Stunde: 1. Do. 18-19 Uhr (it/de)

Beichtgelegenheit: Sa. 15 bis 18 Uhr.

Diese Initiative „Aussprache- und Beichtzentrum im Kloster“ ist eine Initiative des Dekanates Meran.

Treffen von Gebetsgruppen:

Mo 19.00 bis 20.00, Mi. 19.30 bis 20.30 Uhr.

Am 13. des Monats Treffen der Fatimagruppe.



Eucharistiner-Kirche St. Josef
Winkelweg 10, Obermais
Tel. 0473 231440

Hl. Messen:

Sonn- und feiertags: 10:00, werktags: 7:00

Anbetung:

Sonn- und feiertags: 11 bis 19 Uhr
Montag und Dienstag: 7:30 bis 19 Uhr
Mittwoch bis Samstag: Tag und Nacht durchgehend (mit Beginn Mi. 7:30 Uhr bis Sa. 22 Uhr)

Rosenkranz und Eucharist. Segen:

Sonn- und feiertags: 16:00, werktags: 17:00

Liturgisches Morgen- und Abendgebet:

Nur an Werktagen: 6:35 Uhr

Abendlob: sonn- und werktags: 18:35 Uhr



In stilvollem Ambiente der Trauer Raum geben:
Wir organisieren gerne Ihr **PITSCHEN**
Auskunft und Vormerkung
334-941 0339 oder 0473-491398

Ideal gelegen zwischen der Untermaiser Pfarrkirche und dem KiMM-Parkplatz



**Pfarre
St. Georgen Obermais**
Cavourstr. 73
Tel. 0473 236447

Gottesdienste:

Mo, Di, Mi 8:30 | 1. Do. im Monat 18:00 Kolping-
kapelle | Fr, Sa 18 Uhr | So um 8:30 und 10 Uhr

Rosenkranz: Freitag um 17:30 Uhr mit
anschließender Abendmesse

Beichtgelegenheit samstags 17-17.45 oder
nach Vereinbarung, Tel.0473 236447

Pfarrbibliothek im Rebhof in der Ferienzeit:
Mittwoch 8:30 bis 10:30 Uhr



**Pfarre zur Erhöhung des Hl. Kreuzes Burgstall
und Pfarre St. Justus Sinich**
Tel. 380-783 1960
burgstall.sinich@posteo.net
pfarreburgstall.info

Burgstall Gottesdienste

Sonntag, 8. Juli

10:00 Uhr Hl. Messe

Sonntag, 15. Juli

10:00 Uhr Hl. Messe zweisprachig

Werktagsmessen

Mittwoch 19:00 Uhr und Freitag 07:15 Uhr

Einzelne Werktagsmessen entfallen. Bitte

konsultieren sie dazu pfarreburgstall.info

Sinich Gottesdienste sonntags 8:30 Uhr

ZORZI
KÄLTE - KLIMA - EINRICHTUNGSTECHNIK
Wir lösen Ihre Kühlprobleme!
seit 1933
39012 Meran
Tel. +39 0473 236 195
www.zorzi.oskar.it
e-mail: info@zorzi.oskar.it
Kundendienst innerhalb 4 Stunden
auch am Wochenende

Erfolgreiches Arbeitsjahr 2017/2018 der kfb-Frauengruppe der Stadtpfarre St. Nikolaus

Mit einer gemeinsamen Fahrt nach Schenna beendete die kfb-Frauengruppe der Stadtpfarre St. Nikolaus/Meran am Dienstag, den 19. Juni ihr erfolgreich abgewickelter Tätigkeitsjahr 2017/2018.

Mit Organisation von Vorträgen, Besinnungsabenden, Oktoberrosenkranz, Suppen Sonntag, Frauenmesse, Besinnliches in der Karwoche, Maiandacht, Kindersegnung, Fest der Jubelpaare, Kräuterweihe und, und, und ... wurde der Pfarrgemeinde ein breites Spektrum an Veranstaltungen geboten.

Auch für das gesellige Beisammensein von Frauen aller Altersgruppen war gesorgt: Beim jährlichen Frühlingsausflug, beim Törggelen, sowie beim Tanz in den Frühling. Auch die einmal im Monat stattfindende Sitzung ermöglicht den Teilnehmerinnen Bildungsmöglichkeiten, spirituelle Vertiefung und gesellschaftliche Begegnung. Begeistert aufgenommen wird auch immer der alle zwei Jahre stattfindende Frauenfasching. Ebenso beliebt ist der im „Biennale-Rhythmus“ stattfindende große Antiquitäten- und Flohmarkt in den Räumlichkeiten des Nikolaussaales, dessen Erlös immer wohltätigen Zwecken zu Gute kommt.

Die kfb-Frauen der Stadtpfarre St. Nikolaus im „Rosengarten“ bei Luis Egger in Schenna.

v.l. sitzend: Otti Platter, Edith Pairegger, Annemarie Oberhuber, stehend: Nanny Gufler, Marianne Lindig, Waltraud Gamber, Rosmarie Tolpeit, Kornelia des Dorides, Elisabeth Brugger, Christl Ausserer, Petra Volgger, Anneliese Weissenegger. Nicht im Bild: Theresia Gufler, Sonja Valline, Tresi Geiser, Rita Greiter



Nach einer ausgedehnten Runde im Rahmen der Veranstaltung „Gartenspaziergänge in Schenna“ im Privatgarten des „Rosenkönigs“ Luis Egger, in dem die Frauen die Ruhe und den Duft aber tausender Rosen genießen konnten, traf man sich zum gemeinsamen Abendessen. Otti Platter, langjährige Vorsitzende der kfb-Frauengruppe St. Nikolaus, nahm diese Zusammenkunft zum Anlass, ihren Abschied zu nehmen und in den wohlverdienten „Ehrenamt-Ruhestand“ in der Katholischen Frauenbewegung zu treten. Mit einem Blumenstrauß bedankten sich die kfb-Mitglieder bei Otti und würdigten ihre außerordentlichen Leistungen zum Wohle der Frauen und der Pfarrgemeinde St. Nikolaus.

Natürlich kam auch der Austausch untereinander nicht zu kurz: in geselliger Runde ließ man nochmals das vergangene Jahr Revue passieren mit dem festen Ansinnen, auch im neuen Arbeitsjahr wertvolle Beiträge für ein lebendiges Pfarrleben zu leisten.

berstes Ziel der kfb-Frauengruppe wird dabei sein, auch weiterhin die Gemeinschaft von Frauen in der Kirche und in der Gesellschaft zu fördern und zu stärken.



Pfarre Heilig Geist
Romstr. 1
Tel. 0473 230081

Öffnungszeiten Pfarrbüro:

Mo. - Fr. 10 bis 12 Uhr

Gottesdienste in it. Sprache:

Sa: 18.30 Uhr: Hl. Messe,

So. 9.30 Uhr: Hl. Messe, 11 Uhr Hl. Messe

THEINER

Tag & Nacht für Sie erreichbar

*Auferstehung
ist unser Glaube,
Wiedersehen
unsere Hoffnung,
Gedenken unsere Liebe.*

Aurelius Augustinus

Meran | Pfarrgasse 39

Telefon 0473 23 33 20

Fax 0473 23 05 15

www.bestattungtheiner.com

info@bestattungtheiner.com



BESTATTUNGSINSTITUT

Tatort Alpenpass: Ein Sommernachtskrimi im Touriseum

Ein Unfalltoter, ein angeschnittenes Bremskabel und ein aufzuklärender Mord: Erwachsene können die Ausstellung „Auf die Pässe, fertig, los!“ im Touriseum bald auf besondere Art erleben.

Wer schafft es den Mord an Gottlieb Thiele aufzuklären? Der Hotelier soll 1926 bei einer Rundfahrt über die Alpenpässe plötzlich von der Straße abgekommen und in einen Baum gefahren sein. Indizien für die Aufklärung dieses Krimis finden Erwachsene in der Ausstellung „Auf die Pässe, fertig, los!“ im Touriseum - Landesmuseum für Tourismus - Schloss Trauttmansdorff. An acht Stationen erfahren sie, wie es zum Todesfall gekommen sein soll und begeben sich auf die Suche nach dem Täter.

Die Vermittlungsaktion „Tatort Alpenpass – Ein Sommernachtskrimi“ dauert 45 Minuten und findet an Freitagabenden im Sommer statt und zwar am 6. und 20. Juli sowie am 10. und 24. August. Beginn ist jeweils um 19 Uhr. Es ist keine Anmeldung erforderlich. Um daran teilzunehmen, braucht es das Sommerabendticket Trauttmansdorff zum Preis von 7,50 Euro; dieses Ticket gilt freitags im Juli und August von 18 bis 23 Uhr. Die Pässeausstellung ist als kurvenreiche Bergstraße gestaltet und widmet sich der Faszination und touristischen Bedeutung der Alpenpässe. Sie präsentiert Geschichten und Objekte aus der Zeit, als man im Auto Staubmäntel trug, das Benzin in Drogerien kaufte und Radfahrer zum Bremsen Bäume nachschleiften.



Landesmuseum Schloss Tirol: Der Herzog mit der leeren Tasche

**Ausstellung Fridericus Dux Austriae.
Der Herzog mit der leeren Tasche
06.07.2018 – 25.11.2018**

Herzog Friedrich IV. von Österreich (1382–1439), benannt „mit der leeren Tasche“, stand nicht arm und mittellos da. Durch seine Politik förderte er eine prosperierende Entwicklung, die Tirol zu einem der begehrtesten Länder im Herzen Europas machte. Bergbau und Handel brachten den wirtschaftlichen Aufschwung.

Die Ausstellung geht den zentralen Themen im Leben des Habsburgers nach. Beleuchtet wird die Erinnerungskultur, die aus dem Mythos und der Sagenwelt schöpft. Zudem wird von den kriegerischen

Ereignissen in Appenzell erzählt, als dem jungen Herzog sein Besitz streitig gemacht wurde. Folgeschwer erwies sich die Schutzfunktion Friedrichs über den Gegenpapst Johannes XXIII., die ihm die Acht des Königs einbrachte und in vorübergehend „mit leeren Taschen“ dastehen ließ. Friedrich verlegte seine Residenz von Meran nach Innsbruck, gründete den Hof unter den Bürgern, stellte sich vehement gegen den ihn bekämpfenden Adel. So zwang er den mächtigen Heinrich von Rottenburg in die Knie, ließ mit Kanonen die den Starkenbergern gehörende Burg Greifenstein belagern und mischte sich in das weltliche Geschäft der Bischöfe ein. Eine innige Freundschaft verband ihn mit Hans Wilhelm von Mülinen, was sich nicht zuletzt in Verträgen und Bildstiftungen

niederschlug. Für die bildende Kunst hatte Friedrich nicht viel übrig, wenngleich es zu seiner Zeit zu einem ersten Höhepunkt in der Entwicklung der Gotik kam. Tirol konnte seinen Herzog auch nach seinem Tod nicht vergessen. Die Erinnerungskultur des Barock und vor allem das an mittelalterlichen Themen haftende 19. Jahrhundert erwecken das Interesse an der historischen Gestalt. In der frühen Geschichtsschreibung überwiegen kritische Stimmen.

160 ausgestellte Objekte ermöglichen nun eine neue Begegnung mit dem Landesfürsten, dessen Politik nachhaltig die Geschicke des Landes prägte und ihn zu einer Symbolfigur eines geeinten Landes macht.

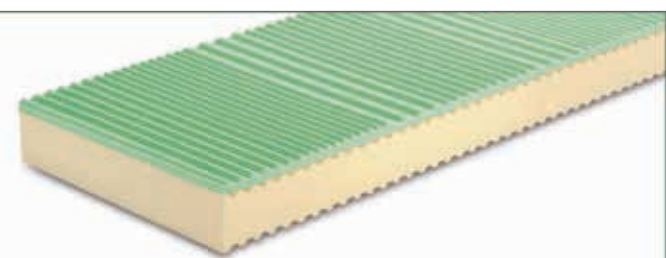


QUALITÄT & NATUR
SEIT 30 JAHREN

WELLNESS-Matratze
100% Bio-Soja
mit zwei unterschiedlichen
Härtegraden
jetzt nur 458 Euro

ALOE VERA-Matratze
mit Wollauflage: 100% Merino
jetzt nur 345 Euro

Die Kraft aus der Natur.



Besuchen Sie uns im Naturafit Ausstellungsraum
Industriestraße 11/a, 39011 Lana
Öffnungszeiten: Mo-Fr 9.00-12.00 / 15.00-18.00
oder vereinbaren Sie einen Termin!
Tel. +39 0473 56 48 52 - info@naturafit.it



Peter Kocévar feiert in der Stadtpfarrkirche seine Primiz

Nach Jahren der Ausbildung im Priesterseminar in Brixen wurde Peter Kocévar aus Slowenien gemeinsam mit Michael Lezuo aus Perdonig am Sonntag, den 24. Juni 2018 von Diözesanbischof Ivo Muser im Dom zu Brixen zum Priester geweiht.

Die Freundschaft zu Ivan Wegleiter (PGR-Präsident der Stadtpfarre St. Nikolaus) veranlasste Peter nach Südtirol zu kommen, um das in Ljubljana begonnene Theologiestudium fortzuführen. Besonders angetan hatte es ihm die Passerstadt. Hier fand er – aufgrund seines offenen und freundlichen Wesens – schnell Freunde und Gönner.

Und so war es nur eine Frage der Zeit, dass er sich auch in der Pfarrgemeinde St. Nikolaus einbrachte. Dadurch entstand eine tiefe Verbundenheit, die Peter Kocévar zum Anlass nahm, seine Primiz in diesem wunderschönen Gotteshaus zu feiern. Am Hochfest der Heiligen Apostel Peter und Paul am Freitag, den 29. Juni 2018 war es dann soweit:

in Begleitung zahlreicher Priester, Diakone und einer Ministrantenschar zog der Primiziant Peter in die Stadtpfarrkirche St. Nikolaus ein. Die Festtagsfreude war ihm deutlich anzusehen. Auch Stadtdekan Hans Pamer konnte seine Begeisterung über den neuen Gottesdiener nicht verbergen und strahlte mit dem Primizianten um die Wette...

Auf Wunsch des Neupriesters hielt Krankenhausseelsorger Pater Peter Gruber OFM Cap die Primizpredigt und wählte für seine Ansprache den Platz vor dem Volksaltar. „Auge in Auge“ mit Peter richtete er sehr persönliche Worte an ihn: „Nicht diese Mauern hier sind Kirche. Lass die Mauern verschwinden! Das, was bleibt ist Kirche, ist lebendige Kirche.“

Höhepunkt der Primiz war die Eucharistiefeier in der festlich geschmückten Stadtpfarrkirche - musikalisch gestaltet vom Stadtpfarrchor und dem Jugendchor Prisma.

Peter Kocévar's Mitzelebranten waren unter anderem die Dekane Hans Pamer und Don Gabriele Pedrotti, Domprobst Josef Matzneller, Neupriester Michael Lezuo und Markus Moling, Regens des Priesterseminars in Brixen.

Am Ende des vom Stadtpfarrchor und dem Jugendchor Prisma musikalisch gestalteten Gottesdienstes spendeten Kocévar und Lezuo den Primizsegen. Zuvor ließ Peter es sich nicht nehmen, den Gläubigen ein von ihm selbst verfasstes „Dankeslied“

zum Besten zu geben, das mit tosendem Applaus belohnt wurde. Auch Bürgermeister Paul Rösch fand treffende Worte für den Neupriester und beglückwünschte ihn mit einem Präsent.

Bereits im Vorfeld hatte Peter Kocévar den ausdrücklichen Wunsch geäußert, dass seine Primiz ein Fest für die ganze Stadt sein sollte. Das wurde es! Flotte Märsche der Musikkapelle Meran sowie ein „Ständchen für Peter“ des Jugendchores Prisma am Oberen Pfarrplatz sorgten für ausgelassene Stimmung. Stunden zuvor zauberten viele helfende Hände aus den Pfarrvereinen (kfb-Frauen, Senioren, PGR ...) unter Anleitung des Spitzenkochs Luis Winkler kulinarische Köstlichkeiten, dekorierten den Nikolaussaal und sorgten für das Wohl der vielen Mitfeiernden.

Ein beeindruckender Abend, der allen – besonders dem Neupriester Peter Kocévar, der am 1. September 2018 seine Kooperatorenstelle in der Pfarrgemeinde Toblach antritt – noch lange Erinnerung bleiben wird.

Kornelia des Dorides



AVS: traditionelle Wanderung der Sektionsleitung

Einmal im Jahr unternehmen die Mitglieder der Sektionsleitung des Alpenvereins Meran eine gemeinsame Wanderung. Die Sektionsleitung besteht aus dem Vorstand der Sektion und den Leitern der der Sektion Meran angeschlossenen Ortstellen (Algund, Marling, Dorf Tirol, Schenna, Partschins und Vöran). Dieser Ausflug wird jährlich von einer anderen Ortsstelle ausgerichtet. Diesmal hatte die Ortsstelle Dorf Tirol dies übernommen. Die Gruppe traf sich bei der Talstation der Seilbahn Hochmuth und wanderte da, unter der Leitung des Dorf Tiroler Ortsstellenleiters Heini Vieider zum Tiroler Kreuz, von dort weiter über der Niederwaalweg Richtung Longfall, wo eine Stärkung auf die Gruppe wartete. Immer wieder machte Heini Vieider halt und wies die Teilnehmer und Teilnehmerinnen auf verschiedene Blumen am Wegrand hin. Anschließend wurde weiter bis zur Hochmuth gewandert. In einem der anliegenden Gasthäuser wurde zu Mittag gegessen und anschließend konnten sich die Ortsstellen untereinander im „Watten“ messen, bevor wieder die Rückkehr zur



Talstation der Seilbahn in Angriff genommen wurde. Der Tag hat allen gut gefallen, und war sicher wieder ein wert-

voller Beitrag um zur guten Stimmung unter den ehrenamtlichen Vereinsführern beizutragen. (Th.G.)

Neue Hausärzte in Meran, Lana und Vinschgau

Ein kleiner Lichtblick in Zeiten des Ärztemangels: In diesen 3 Sprengeln des Gesundheitsbezirkes Meran sind neue Hausärzte wählbar.

Besonders im **Sprengel Lana** ist das eine gute Nachricht: Hausärztin Magdalena Lochmann hat mit 1. Juni 2018 ihre Tätigkeit als vertragsgebundene Ärztin für Allgemeinmedizin mit Praxen in Lana und Burgstall aufgenommen. Der provisorisch beauftragte Hausarzt Orion Puka, der bereits seit einiger Zeit in Lana ist, wird ebenfalls mit 18. Juni 2018 als vertragsgebundener Arzt seine Arztpraxis in Gargazon eröffnen. Beide Hausärzte sind am Verwaltungsschalter des Sprengel Lanas wählbar (Puka ab 18. Juni).

Im **Sprengel Mittelvinschgau** hat ebenfalls am 1. Juni ein bis dahin provisorisch beauftragter Hausarzt, der lange Jahre im Krankenhaus Schlanders tätige Chirurg Markus Messner, in Laas die Tätigkeit als vertragsgebundener Arzt aufgenommen.

Im **Sprengel Meran** ist Ende Mai der langjährige Hausarzt Aldo Clementi in den Ruhestand getreten. Ihm folgt der bisher provisorisch beauftragte und aus Rom stammende Hausarzt Domenico

Galati nach. Galati hat seine Praxis im 1. Stock des Sprengels Meran in der Romstraße 3. Letzte Bestätigung als definitiv eingesetzter Hausarzt hat Fabio Salvio erhalten: Salvio ist seit dem 28. Mai 2018 als vertragsgebundener Arzt in Meran tätig.

Die neuen Hausärzte, mit Ausnahme des provisorisch beauftragten Domenico Galati, verfügen über den Zweisprachigkeitsnachweis.



DAS IDEALE AUSFLUGSZIEL!

Wunderbare Wanderungen, Übernachtungsmöglichkeit, gute heimische Küche mit eigener Brennerei!
Ab Graun erreichen Sie nach 7 km unseren Parkplatz, um 10:00 und 11:30 fährt ein Shuttle bis zur Hütte.



MASEBEN - 39027 GRAUN IM VINSCHGAU (BZ)
T +39 0473 63 31 06 - 347 223 70 90
WWW.MASEBEN.IT

MÖBEL **PICHLER** MOBILI → Tolle Angebote auf Ausstellungsmöbel

Qualität und Service sind unsere Stärken





Andrianer Weg 14 - Terlan

Tel. 0471 257001 - Fax. 0471 258 829 - www.moebelpichler.com

■ Arbeitsmarkt

Attraktiver Arbeitgeber Martinsbrunn

Die Pflege- und Seniorenresidenz unter der Führung der Stiftung St. Elisabeth beschäftigt rund 100 Mitarbeiter und ist somit ein und wichtiger Arbeitgeber im Raum Meran. Auch als Ausbildungsstätte für Praktikanten ist Martinsbrunn sehr gefragt. „Praktikanten sind unsere Zukunft. Wir freuen uns den jungen Menschen das Berufsbild vom Sozialbetreuer oder Pflegehelfer näher zu bringen“, erklärt Pflegedienstleiterin Edith Unterfrauner. „Das wichtigste Kapital sind unsere Mitarbeiter. Wir bauen auf ihre Fähigkeiten und ihre Erfahrung und fördern deren fachliche und persönliche Weiterentwicklung. Der Mensch steht für uns an erster Stelle, sowohl der Klient als auch der Mitarbeiter“, betont Unterfrauner. Nach all den Jahren in der Pflege kann Edith sagen, dass es in Martinsbrunn nie langweilig wird. Die Senioren- & Pflegeresidenz wird derzeit umgebaut und erweitert. Mit 2019 werden 90 Pflegeplätze zur Verfügung stehen und

somit werden auch mehr Sozialbetreuer eingestellt. Die Arbeit ist abwechslungsreich und Mitarbeiter können all ihre Fähigkeiten gut einbringen und neue Projekte und Ideen sind stets willkommen. „Wir sind ein junges dynamisches Team und freuen uns über jede Spontanbewerbung, sei es für junge Menschen, die eine Zukunft in einem verantwortungsvollen Beruf suchen oder für Menschen, die wieder in die Arbeitswelt einsteigen möchten und natürlich sind auch Zivildienstler und Sozialdienstler herzlich willkommen“. Wer sich für den Beruf des Pflegehelfers oder Sozialbetreuers entscheidet, findet in Martinsbrunn und darüber hinaus in der gesamten Stiftung St. Elisabeth, sei es im Jesuheim in Girlan oder im neuen Seniorenwohnenzentrum im Grieserhof in Bozen einen abwechslungsreichen Arbeitsplatz mit der Möglichkeit sich persönlich weiterzuentwickeln. Interessierte wenden sich bitte an:

Martinsbrunn
Stiftung St. Elisabeth
jobs@stiftung-st-elisabeth.it



**SEILBAHN
UNTERSTELL • NATURNS**

südtirol
southtyrol

Erlebniswelt Naturnser Sonnenberg
Naturns | Tel. 0473 66 84 18 | www.unterstell.it

...aperitivo lungo...

lido lana

Jeden Mittwoch **LIVEMUSIK**
& Schwimmvergnügen bis 21.30 Uhr
vom 20.06. - 29.08.18
www.lido-lana.com

REISEBÜRO IFINGER

Verona
2018



- 05.07. Do Turandot
- 07.07. Sa Nabucco
- 10.07. Di Aida
- 12.07. Do Nabucco
- 17.07. Di Carmen
- 19.07. Do Aida
- 26.07. Do Turandot
- 03.08. Fr Carmen
- 07.08. Di Aida
- 10.08. Fr Nabucco
- 17.08. Fr Barbiere di Siviglia
- 22.08. Mi Carmen
- 28.08. Di Carmen
- 01.09. Sa Aida

Beginn 21:00 Uhr
Änderungen vorbehalten!

Fahrt und Eintritt pro Person € 75,00
(nicht numm. Stufenplätze der besten
Kategorie (D/E) - nummerierte Karten
gegen Aufpreis

Abfahrt:
Algund / Riffian 13.30 Uhr
Dorf Tirol / Marling 14.00 Uhr
Lana 14.15 Uhr
Zustiegsmöglichkeiten bis Bozen.

Jeden Donnerstag Venedig

Dorf Tirol
Hauptstraße an der Tankstelle
www.reisebuero-ifinger.com
info@reisebuero-ifinger.com
Tel. 0473 92 33 65
Handy 335 562 68 88

NEU An der urania meran



Wissen+ für schlaue Köpfcchen: Spiel und Spaß mit Mathe - für Grundschüler der 2.-5. Klasse:
Mo 27.08.18 - Fr 31.08.18, 5x, täglich, 9-12.30

Kultur:

Stille und Kunst in Karthaus - Besichtigung in Zusammenarbeit mit dem Kulturverein Schnals am Fr. 20.07.18, 15-17, Karthaus – Anmeldung erforderlich!

EDV / ECDL

ECDL Base: Kompaktkurs in 1 Woche
Mo 20.08.18 – Do. 23.08.18, täglich 9-12.30 und 13.30-17 + Fr. 24.08.18: 9-13
ECDL-Prüfungstermin am Fr. 24.08.18, 14.30-18.30 (Anmeldeschluss: 09.08.18)

Kurse für Kinder & Jugendliche im Juli:

Abenteuerwoche im Wald: Vigiljoch für Kinder von 6-10 Jahren
Mo 16.07.18 - Fr 20.07.18, täglich, 8-16, Vigiljoch

Fun with English - für Mittel- und OberschülerInnen
Mo 23.07.18 - Fr 27.07.18, 5x, täglich, 9-12.30

Playing with English für GrundschülerInnen der 2.-5. Klasse
Mo 23.07.18 - Fr 27.07.18, 5x, täglich, 9-12.30

Computer & Tennis für Schüler der 4.+ 5. GS + 1. MS
Mo 30.07.18 - Fr 03.08.18, 5x, täglich, 8-12.30 in Meran, Tennis Club und urania-Haus

Playing with English für GrundschülerInnen der 2.-5. Klasse
Mo 30.07.18 - Fr 03.08.18, 5x, täglich, 9-12.30

Ich schreibe meinen Song - Kreativ-Werkstatt für Jugendliche ab 13 Jahren
Mo 30.07.18 - Fr 03.08.18, täglich, 9-12.30

Meran auf Sprachkurs:



English intensive in the summer - Intensivkurs im Sommer für alle Kursstufen ab Mo. 16.07.18 / ab Mo. 06.08.18 / ab Mo. 03.09.18, jew. 15x, Mo-Fr, täglich, 19.30-21.30

Information & Anmeldung:
www.urania-meran.it, Tel. 0473 230219
www.alphabeta.it, Tel. 0473 210650
www.kvw.org, Tel. 0473 229537

Kurse für Kinder & Jugendliche im August

Fit for school Englisch Aufholkurs für OberschülerInnen
Mo 06.08.18 - Fr 10.08.18, 5 x, täglich, 8.30-12.30

Selbstverteidigungskurs für mehr Selbstbewusstsein und zur Selbstbehauptung - für Mädchen ab 13 Jahren
Mo 20.08.18 - Fr 24.08.18, 5 x, täglich, 9-12

Fun with English - für Mittel- und OberschülerInnen
Mo 20.08.18 - Fr 24.08.18, 5 x, täglich, 9-12.30

Acting and Playing for kids - Spiel und Spaß in Englisch (für Kinder von 5-8 Jahren) Mo 20.08.18 - Fr 24.08.18, täglich, 9-12.30

Schach für Kinder von 8-10 Jahren – für leicht Fortgeschrittene
Mo 27.08.18 - Fr 31.08.18, 5 x, täglich, 10.45-12.15

Sicher und stark - Ein Selbstbehauptungstraining für Mädchen im Grundschulalter
Mo. 27.08.2018 + Die. 28.08.2018, jew. 9-12

Das 10-Finger System für Schüler der 3. - 5. Grundschule
Mo 27.08.18 - Fr 31.08.18, 5 x, täglich, 8.30-10.15

Playing with English für GrundschülerInnen der 2.-5. Klasse
Mo 27.08.18 - Fr 31.08.18, 5 x, täglich, 9-12.30

Gesundheit

Pilates im Park - für Anfänger & leicht Fortgeschrittene ab Mo. 30.07.18, 4x, jew Mo, 18:30-19:30, Meran, Villa San Marco

Sommer-Öffnungszeiten: von 18.06.18 - 03.08.18
sind die Büros der urania meran nur vormittags geöffnet:
Montag bis Freitag von 8.30 - 13.00 Uhr

Freizeit

Urlaub vom Alltag im AquaForum Latsch

PR-Info

Jede Menge Badespaß und Erholung für Körper, Geist und Seele – das alles findet man im „AquaForum“ Latsch. Mit einem umfangreichen Bade- und Saunaangebot bietet die Erholungsoase alles, was es für eine kleine Auszeit vom Alltag braucht.

Familien mit Kindern kommen hier voll auf ihre Kosten. Während die ganz Kleinen im Kinderbecken beim Wasserpilz und Wasserigel spielen, vergnügen sich die etwas Größeren auf der 50 Meter langen Black-Hole-Rutsche mit Lichteffekten. Sportlich ambitionierte Schwimmer können im 25 Meter-Becken ihre Bahnen ziehen. Im Sole-Außenbecken mit Unterwassermassagen und Luftsprudelbank lässt sich ganzjährig unter freiem Himmel schwimmen. Entspannung pur bietet hingegen der Whirlpool. Die großzügige Liegewiese ist der ideale Platz, um Sonne zu tanken und die Natur zu genießen. Die Kleinen können in der Zwischenzeit im Kinder-Außenbecken ausgiebig plantschen oder sich auf dem Spielplatz so richtig austoben. Für die sportlich-aktiven Gäste gibt es einen eigenen Beachvolleyballplatz.

So richtig ins Schwitzen geraten die Besucher im exklusiven Saunabereich, der

mit Dampfbad, Kräutersauna, finnischer Panoramasauna und einer Infrarotkabine aufwartet. In den Saunen verwöhnt Sie geschultes Personal täglich mit wohltuenden Aufgüssen mit natürlichen, ätherischen Ölen. d besondere Highlight ist die Sauna-Außenanlage. Die neu errichtete Erdsauna in Kombination mit dem Abkühl-

teich und dem 1.000 m³ großen, textiltfreien Liegegarten sind ideal für einen Urlaub vom Alltag.

Weitere Infos finden Sie unter www.aquaforum.it.

AquaForum

Marktstraße 48 | 39021 Latsch

Tel. +39 0473 623 560



Freizeitbad - Sauna - Massagen

Wetterunabhängiger Badespaß und Sauna-Genuss für die ganze Familie!

Vom **23.06. - 02.09.2018** täglich geöffnet

Freizeitbad

MO, MI, DO, SA, SO 11:00 - 20:00 Uhr
DI, FR 10:00 - 22:00 Uhr

Sauna

MO, MI, DO, SA, SO 13:00 - 20:00 Uhr
DI, FR 13:00 - 22:00 Uhr

Massage

DI, DO, FR + jeden 2. SA auf Reservierung

www.aquaforum.it

„Summercard“
Saisonkarte

„Summer 10er“
Punktekarte

Beach-
volleyball
Platz

Kurse

Mosaikstein für das Steinachviertel

Das liebenswerte Altstadtviertel wieder um etwas bereichert

Von der einst blühenden Wirtschaft und dem geschäftigen Treiben im Steinachviertel wird die Erinnerung nur noch in Form von alten Gebäuden, aufgelassenen Geschäften und Werkstätten eines vergangenen Handwerks, wachgehalten. Doch viele Initiativen und Bestrebungen engagierter Bürger sind im Gange, mit dem Bemühen das liebenswerte Altstadtviertel wieder auf eine sanfte Art und Weise zu beleben.

Wieder ist es dem Team vom HAUS 13 der Hallergasse gelungen mit der Neueröffnung einer Räumlichkeit vorerst für Einzelausstellungen am Pfarrplatz einen kleinen Mosaikstein zu setzen, der als Farbtupfer das Viertel bereichern und beleben wird. Gelungen war der Start Mitte Mai mit der viel beachteten Ausstellung „Verbunden“ mit Bildern der Künstlerin Maria Puff-Gius aus Bozen.

Jetzt möchte das Team HAUS 13 mit einem „Markt der besonderen Art“ in den Räumen der alten aufgelassenen Schlosserei von Haus 13, den Zugang zu einem besonderen Stück echter Industriearchitektur ermöglichen. Versteckt hinter dem angrenzenden Garten wird für einen Tag eine wahre Fundgrube und Stöberhalle für Liebhaber alter Gegenstände und Handgemachtes geöffnet. Ein erfrischender Brunch im Garten umrahmt von der Hausband „Urania Guitars“ mit ihrer kultigen Musik begleitet Interessierte beim Entdecken allerhand Raritäten, Besonderheiten, und Retro-Originalen.

Der „Markt der besonderen ART“ ist am Samstag, 7. Juli von 10:00 bis 18:00 Uhr geöffnet.



25 Jahre - Schlaf G'sund

-30%

Reduzierte Preise auf alle Ausstellungsmatratzen!!!

-10% -50%

Hochwertige Bettwäsche und Spannleintücher in reiner Baumwolle.

JUBILÄUMS-RABATT!

-25%

Tellerlattenrost in Zirbe + 1 Naturkautschuk-Matratze 7-Zonen (80/90 x 190/200 cm)

~~€ 1.859~~ **NUR € 1.417* !!!**

SOMMER AUS!!!

~~€ 999~~

~~€ 699~~

-30%

~~€ 749~~

~~€ 524~~

STOCKE - ergonomische Stühle

Lana · Boznerstr. 21 · Tel. 0473 564 804 · www.schlafgsund.it

■ Sport

SC Meran Kanu wieder überragend

Kürzlich fanden auf dem Augsburger „Eiskanal“ zwei Junioren Europacup Slaloms statt. Der sogenannte Eiskanal wurde für die Austragung der olympischen Sommerspiele 1972 realisiert und war damals die erste künstlich errichtete Slalomstrecke der Welt.

Valentin Luther vom Sportclub Meran Torggler-Team glänzte in der Klasse U18 mit Platz drei hinter dem Deutschen Dilli und dem US-Amerikaner Joshua. Auf Platz 4 drängte sich gleich dahinter

Jakob Luther, Teamkollege und Cousin von Valentin.

Beim Slalom holte sich dann Jakob Luther mit einem fehlerfreien Finallauf souverän den U18 Tagessieg vor den beiden Deutschen Strübich und Dietz. Valentin Luther belegte mit sehr guter Laufzeit, jedoch mit einer Torberührung, Platz 7.

Alles in allem war es für die beiden Cousins des SC Meran Kanu Torggler ein sehr erfolgreiches Wochenende und ein guter

Test für die Mitte Juli bevorstehenden Junioren- und U23-Weltmeisterschaften in Ivrea bei Turin. Dort wird es sicherlich außerordentlich spannend, da mit den beiden Luthers sowie mit den Brüdern Jakob und Matthias Weger (beide U23) gleich vier Südtiroler mit Medaillen-Potential an den Start gehen.

Nach seinem Flop beim Kanuslalom-Weltcup in Liptovsky Mikulas (Slowakei) möchte Matthias Weger (22) bei der 2. Station des Kanuslalom-Welt-



Bild links: Valentin und Jakob Luther
rechts Matthias Weger

SAISONSCHLUSSVERKAUF

ab 06. Juli 2018



intimissimi

intimissimi

uomo

Meran
Sparkassenstr. 17

Mo./Fr. 09.00 - 19.00
Sa. 09.00 - 18.00

NEW
Meran - Lauben 103

cups in Krakau (Polen) im Kajak-Einer wieder in den Halbfinalauf der besten 40 kommen. In Liptovsky Mikulas musste er sich mit Platz 59 begnügen. Valentin und Jakob Luther vom SC Meran starteten hingegen beim Danube-Cup in Preßburg/Bratislava (Slowakei). Für die beiden Cousins ist es ein gutes Training im Hinblick auf die U18-EM, die im August im selben Kunstkanal stattfindet.

KIMM kultur in meran mais.
Traumhaft für Ihre Hochzeit

KUEN CHRISTOF

**Heizung und
Sanitäre Anlagen**

J. Tribusplatz 1 - 39011 Lana (BZ)
T. 333 6718062
instalkuen@gmail.com

Endlich schweißfrei – **miraDry®**

Die dauerhafte Lösung bei übermäßigem Schwitzen und starkem Schweißgeruch.

Die Plastische Chirurgin Dr. med. Sandra Bolze kann Betroffene von einem hohen Leidensdruck befreien

Die Praxis für Plastische Chirurgie und Ästhetische Medizin in Meran ist die erste und einzige Praxis in Südtirol, die das bahnbrechende Hyperhidrose-Verfahren aus den USA anbietet: Das **miraDry®**-Verfahren ist nicht-invasiv, liefert sofort Ergebnisse und erfordert keinen chirurgischen Eingriff.

Die Schweißdrüsen werden mit gezielter elektromagnetischer Energie bestrahlt und durch die entstehende Hitze dauerhaft zerstört. Gleichzeitig verschwindet auch der unangenehme Schweißgeruch, da die Geruchsdrüsen ebenfalls zerstört werden. Die Behandlung dauert etwa 90 Minuten und die Patienten können am nächsten Tag ohne Ausfallzeit ihrer Tätigkeit nachgehen. Es wird mit einer lokalen Betäubung gearbeitet, dadurch spürt der Patient die Hitzeentwicklung nicht. Diese ist übrigens gerade so hoch, dass die Schweißdrüsen zerstört werden, die Haut selbst leidet darunter nicht.

MiraDry® ist derzeit das schonendste und sicherste Verfahren zu Reduktion von Achselweiß

Im Gegensatz zu den herkömmlichen Behandlungsmöglichkeiten bietet **miraDry®** Hyperhidrose-Patienten erstmals eine nicht-operative und dauerhafte Lösung für ihr übermäßiges Schwitzen. Geeignet ist dieses neue und innovative Verfahren für jeden, der übermäßig im Achselbereich schwitzt.

Die Kosten für die **miraDry®**-Erstbehandlung belaufen sich auf 2.200 Euro. In Einzelfällen kann eine zweite Behandlung notwendig sein, die dann anfallenden Kosten reduzieren sich um die Hälfte. Da das Verfahren dauerhaft wirkt, relativiert sich der Behandlungspreis im Vergleich zu bisherigen herkömmlichen Behandlungsmöglichkeiten.

BONUS: Keine Achselbehaarung mehr! In der Hautschicht der Schweißdrüsen liegen auch die Wurzeln der Achselhaare. Daher kann sich nach der Behandlung mit **miraDry** auch die Behaarung im Achselbereich deutlich reduzieren..



Für weitere unverbindliche Informationen für **miraDry®** Behandlung vereinbaren Sie bitte einen Termin zur fachärztlichen Visite und Beratung bei Frau Dr. Sandra Bolze in der Praxis für Plastische Chirurgie und Ästhetische Chirurgie in Meran.



Dr. med.
Sandra Bolze
Fachärztin für Plastische &
Ästhetische Chirurgie
Clinic Belsit

Meran, Alpinstraße 1
Tel. 0473-230281
info@dr-bolze.com
www.dr-bolze.com



ANDERE SEHEN PROVISIONEN, WIR SEHEN SIE!

Unsichere Zeiten verlangen eine sichere Bank. Eine Bank, die auf die Menschen und nicht nur auf deren Geld schaut. Nach diesem Motto arbeiten wir mit Ihnen zusammen und sehen in Ihnen keine Investition, keinen Abschluss und keine Provision: Denn für uns steht der Kunde im Mittelpunkt unserer Arbeit.

Mehr als Sie erwarten.

Die Meraner Bank



Raiffeisen Meran

Birgit Wiedemann, Serviceberaterin in der Geschäftsstelle Freiheitsstraße

Tipps für Bücherwürmer

vorgeschlagen von Horst Ellmenreich

Geschätzte Leserin, geschätzter Leser,

der Jahreszeit entsprechend wäre wohl eine richtig spannende Ferienlektüre zu erwarten, wenn mich nicht die nachfolgenden zwei, wohl eher konträren, Druckwerke in ihren Bann gezogen hätten.

Seit ungefähr 10 Jahren besteht nun der Vinschger Höhenweg und nun hat der hiesige Autor und Bergführer Christian Ladurner auf seine erprobte Art, zusammen mit dem Athesia-Tappeiner Verlag, ein allumfassendes Begleitbuch zu dem bisweilen noch wenig bekannten Höhenweg, der aber jedem anderen Weitwanderweg die Stirn bieten kann und vielleicht einer der mystischsten und ruhigsten Südtirols ist, geschaffen. Diese einführenden Zeilen des Autors auf Seite 1 möchte ich Ihnen nicht vorenthalten:

Am Vinschger Höhenweg. Gedankenverloren streife ich am Sonnenhang entlang. Habe ich sie wirklich verloren, meine Gedanken, oder ist es dieser schmale Streifen Weg, der mir die Alltagsorgen geraubt und meinen Geist mit Leere gefüllt hat? Ich kann keinen anderen Wanderer danach fragen, denn die Tage sind angefüllt mit Einsamkeit ... Die wenigen Treffen entlang des Weges verlaufen schweigend. Wer will schon ein Schweigen brechen, das uns in eine Welt der Ruhe entführt hat, an die wir nicht mehr glaubten? Am Ende der Reise vermag ich endlich zu erkennen, wie wenig es bedarf, um dem Geist unendliche Zufriedenheit zu schenken.

Und nun ein harter Schwenk in den Sachbuchbereich: Dem Autorenpaar, Stefan Baron und Guangyan Yin-Baron gelingt mit dem Buch „Die Chinesen, Psychogramm einer Weltmacht“ ein außerordentlich spannendes und lehrreiches Porträt des Volkes, das wie kein anderes die Welt von morgen prägen wird. Es gibt einen Einblick in das Denken und Fühlen der Chinesen und in deren geopolitische Ambitionen.

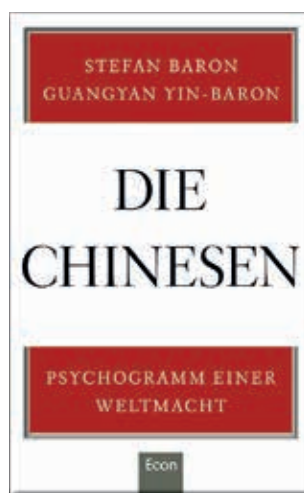
Ihr Horst Ellmenreich



Der Vinschger Höhenweg: Ein Südtiroler Weitwanderweg der ganz besonderen Art von Christian Ladurner im Athesia Tappeiner Verlag. ISBN 978-8870738971 | 272 Seiten | 15,6 x 2,7 x 23,3 cm | Taschenbuch

In diesem Buch über den Vinschger Höhenweg werden einerseits die 5 Etappen des Weges detailliert beschrieben und bebildert, andererseits aber auch auf Varianten und Gipfelziele in der Nähe hingewiesen. Der Verlauf einer jeden Etappe wird auf einem übersichtlichen 3D-Panorama eingezeichnet, die Einkehr- und Übernachtungsmöglichkeiten aufgeführt, sowie Besonderheiten am Wegesrand dargestellt. Vinschger Spezialitäten wie Paarl, Marillen, Korn, Käse, Wein sowie kulturelle und landschaftliche Sehenswürdigkeiten runden das Buch ab.

Eine zusätzliche Karte zum Entnehmen (Maßstab 1:25.000) mit topografischen und 3D-Ausschnitten erleichtert die Orientierung am Höhenweg. Selbstverständlich stehen GPS-Daten der Etappen zur Verfügung, und eine eigene APP zum Vinschger Höhenweg vervollständigt das Paket.



Die Chinesen: Psychogramm einer Weltmacht von Stefan Baron im Econ Verlag. ISBN: 978-3430202411 | 448 Seiten | 15,2 x 4 x 22,1 cm | gebundene Ausgabe.

„Ein spannendes und außerordentlich lehrreiches Buch.“ Sigmar Gabriel; ehemaliger Außenminister
Auf der Bestenliste „Sachbücher des Monats Mai“ von DIE WELT, NEUE ZÜRCHER ZEITUNG, WDR 5, ÖSTERREICH 1 und TELEPOLIS

Mit seinem ebenso tiefeschürfenden wie hochaktuellen Porträt des Volkes, das wie kein anderes die Welt von morgen prägen wird, legt das

deutsch-chinesische Autorenpaar ein unverzichtbares Standardwerk zum Verständnis der Chinesen vor.

„Ein mutiges Buch. Ein Psychogramm einer ganzen Nation von 1,4 Milliarden Menschen zu erstellen, ist keine leichte Aufgabe. Die Autoren meistern sie mit beeindruckender Kenntnis und dem Mut, auch sicher geglaubte Einschätzungen kräftig gegen den Strich zu bürsten.“ Eberhard Sandschneider; Professor für Politik Chinas und internationale Beziehungen, FU Berlin

„Dieses Buch ist für alle, die in China Geschäfte machen wollen, eine lehrreiche, aber auch spannende Lektüre und die umfassendste Darstellung von Land und Leuten, die ich kenne.“



ALTE MÜHLE

Entdecken Sie viele gute Seiten - in deutscher, italienischer und englischer Sprache in Merans erlesener Buchhandlung

Durchgehend geöffnet 9—19 Uhr, Samstag bis 18 Uhr. Meran Sparkassenstraße 11/a

LIBRI BÜCHER BOOKS

www.buchnet.com

Impressum

Herausgeber: Ratio K. G. des Helmuth Fritz & Co. | 39012 Meran, Pfarrgasse 2 / B | Tel.: 0473-49 15 05 Fax: 0473-49 15 03 | Handy: 335-63 777 53
info@wochenblatt.it | MwStNr. IT 00 373 500 214

Registriert im Register der Druckschriften Nr. 18/2003 Mod. 17; Nr. 10/11 am 22.02.2014 beim Landesgericht Bozen.

Presserechtlich verantwortlich: Mag. Maren Schöpf (ms) **Redaktion:** Ernst Müller (em), Robert Bernard (rb), Horst Ellmenreich (he); Helmuth Fritz (hf), Philipp Genetti (pg), Isabella Halbeisen (is), Dr. Klaus Köcher (kk), Rosmarie Kössler (rk), Mag. Maren Schöpf (ms) und jeweils wechselnde Redakteure.

Druck: Südtirol Druck, Tscherms, **Auflage:** 6000 - 8000 Stück, erscheint 14-tägig

Kleinanzeiger: kostenlos für private Inserate | **Jahresabonnement:** 50,00 € (in der Provinz BZ), (Auslandsabo: Preis auf Anfrage), nur im Abonnement erhältlich. Kombi-Abonnement 70,00 € (14-tägig das Maiser Wochenblatt und monatlich das Psairer Heft!)

Bankverbindung: Raiffeisenkasse: IT 57 L 08133 58591 000010100641

Redaktions- und Anzeigenschluss: Freitag vor dem Erscheinen, Erscheinungstag Mittwoch. Anzeigenannahme im Maiser Vereinshaus, Meran, Pfarrgasse 2/B, oder per Tel.: 0473-491 505, Fax: 0473-491-503 oder per E-Mail: redaktion@wochenblatt.it und werbung@wochenblatt.it

Im Sinne des Art. 1 des Ges. Nr. 903 vom 09.12.1977 wird eigens darauf aufmerksam gemacht, dass sämtliche in dieser Zeitung veröffentlichten Stellenangebote, sei es im Kleinanzeiger oder auch in Formatanzeigen, sich ohne Unterschied auf Personen beiderlei Geschlechts beziehen. Fotos ohne Quellenangabe wurden von den Einsendern geliefert oder stammen aus der Redaktion. Das Maiser Wochenblatt weist darauf hin, dass der Inhalt von beigelegten Werbeprospekten, sowie eingesandte redaktionelle Texte mit gekennzeichnetem Verfasser, ausschließlich der Verantwortung des jeweiligen Auftraggebers unterliegen und nicht die Meinung der Redaktion widerspiegeln. **Hinweis:** Zur besseren Verständlichkeit und leichteren Lesbarkeit wird in dieser Zeitung auf die Formen –In und –Innen zu Gunsten einer geschlechtsneutralen Schreibweise verzichtet.

Albert 50 Jahre



Im Hause KiMM erzähl i gschwind,
 gibts wieder a Geburtatgskind.
 In unserem Hause eine Institution,
 genau, der Albert, sie ahnten es schon.
 Ein paar Eindrücke aus 50 Jahre leben,
 möchte ich unseren Lesern jetzt geben.
 Man suchte einen Mann, der alles kann,
 und bald danach war man schon dran.
 Ich sag es kurz und bündig:
 in Algund wurde man fündig.
 Ob bei Tog oder bei Nocht,
 er seine Orbeit olm guat mocht.
 Privat muaß a nuier KUGA her, des neieste Modell,
 weil Geld spielt kuane Rolle, gell?
 Und nou eppes nuies, mir wissns genau,
 die Rosi isch iatz a offiziell seine Frau.
 Und um des Fescht würdevoll zu begehen,
 feiert er mit zwei Freunden ihre glücklichen Ehen,
 und wia der Brauch sou isch,
 haun sie mit die Ehering auf den Tisch.
 Doch bald darauf, schon leicht benommen,
 sind sie auf das Unfassbare draufgekommen:
 Was für ein Ding,
 dem Albert fehlt der Ehering.
 Was passieren im Rausch so Dinger,
 der Albert zeigt den blanken Finger.
 Doch alles hat sich wieder eingelenkt,
 die Rosi hat ihm zum Geburtstag einen neuen geschenkt.
 Lieber Albert, zum runden Geburtstag wünschen dir deine Familie, deine vielen Freunde, das KiMM-
 Team, und die Mitarbeiter unserer Zeitung alles Gute.

Heint isch sou a schianer Tog
 der Franz feiert seinen 70. Geburtstag,
 und des net irgend af an Joch,

na na, afn höchsten Berg, dem Stilfser Joch.

Sein Traktormuseum isch weitum bekonnt,
 des zu sechn kemmen Leit aus Stodt und Lond.

Der Franz, er sammelt net lei Porsche Traktoren,
 a der Saund von Porsche Autos isch Musik in seine Ohren.

Er organisiert Frühlings- und Herbstausfohrten,
 Und zem braucht nieamend af ihm zu worten.

Toskana Rundfohrten zum Dottore,
 olle zwoa Jahr „per favore“.

Af der Fohrt hot er a Radl verloren, welch a Schreck,
 obr der Schutzengel geht vom Franz net aweck.

Des isch olls zu wianig, denkt der Franz olleweil wieder,
 jo a Wollfohrt kann er mochn, sell war net zwider.

Mitn Hubert und nou a paar ondere schmieden an Plan,
 noch Santiago de Compostella solls gian, mit Start in Meran.

In 26 Tog hin und zurück,
 der Franz, der strohlt, welch ein Glück.

Als Donk fir de schiane Reise,
 denkt sich der Franz eppes Bsunderes aus, der Weise.

A Kapelle loßt er bauen
 gonz tief eini in der Mauer.

Der Heilige Christopherus wird der Patron,
 a Schmuckstickl isch es gwordn, des isch der Lohn.

Und viele Bluamen rundummer, der Franz hot a
 Freid,

des Werk isch vollendet, a schiane Zeit.

Beim Feiern, des isch a schon Tradition,
 do gibt s a Lied und der Franz gib den Ton.

Sou solls a heint sein und iatz stoß n mir un:
 „So ein Tag, so wunderschön wie heute.“

Wir winschn dir Franz nou viele Jahr,
 viel Gsundheit und Freid und iatz isch gor!

Deine Familie und die Traktorfrende

Dem Franz zum 70-sten



Liebe Margit,
 nach 22 Jahren pflichtbewusster und fleißiger Arbeitszeit
 geht's nun in den wohlverdienten Ruhestand!
 Das Allerbeste für den neuen Lebensabschnitt wünschen Dir von Herzen
 Familie Raffener und das ganze Team von Mode Raffener.



PANORAMA RESORT

TALJÖRGELE

★★★★

ANGEBOT
5 Tage 3/4
Genießerpension
zum Preis von 4
ab 404€ p.Pers.

07. bis 26.10.2018
Anreise Sonntag



**Entspannen, Genießen, Sich verwöhnen lassen
im Panoramahotel Taljörgele in Ridnaun**

Vita Sana

Kosmetik, Massagen,
Packungen & Bäder



Wanderparadies

Traumtouren für jedermann



Großes Schwimmbad

mit Außenpool 33°C



Hotel Taljörgele | I-39040 Ratschings | Obere Gasse 14 | 📞 +39 0472 656 225 | info@taljoergele.it

www.taljoergele.it